AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 5 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Polis lo baha cu man duro!



Ya luna di october a cuminsa y polis a cuminsa controla. Cuerpo Policial lo bay concentra entrante luna di october no solamente riba coremento duro, pero tambe coremento bao di influencia di alcohol, riba chauffeurnan cu ta core sin rijbewijs.

Lesa pagina A3

Docentenan ta di opinion cu

Tin mas mucha cu ADHD na Aruba cu tin pensa



ORANJESTAD – BON DIA ARUBA a combersa cu varios docente en conexion cu Dia Mundial di Enseñanza, kendenan a expresa cu hopi atencion mester wordo duna na e desaroyo di e docentenan, pa asina haya un atencion mas avansa pa por trata cu alumnonan cu tin un of mas deficiencia manera ADHD y PDD.

Pagina A8

Segun tempo ta continua, moda di antes ta bolbe!



Haya sa loke diseñador y experto di moda, Ralph Lauren ta bisa den nos edicion di New York Times!

Pagina A32

Chens cu fiesta di Sinterklaas cu Zwarte Piet lo por wordo para na Amsterdam

AMSTERDAM – E chens ta grandi cu e fiesta di Sinterklaas na Amsterdam cu presencia di Zwarte Piet lo por ser para di ser organisa manera custumber.

Pagina A14





RBC Royal Bank ta keda cu su compromiso y ta sostene crecemento di su sucursal na Aruba

ORANJESTAD – For di despacho di e CEO di RBC Financial di Caribe, Sr. Suresh Sookoo a manda e siguiente comunicado pa e clientenan di RBC Royal Bank na Aruba.

Pagina A10

Pa e di 7 Caribbean Sea Jazz Festival

Aruba a wordo invadi pa artistanan internacional



For di comienso di siman Aeropuerto di Aruba tabata mas ocupa cu normal debi na e Caribbean Sea Jazz Festival. Tanto pa loke ta bishitantenan di afo como e artistanan internacional.

Pagina A7

Jayme Mata ta ricibi un reconocemento di Aruba Judo Bond



ORANJESTAD - Jayme Mata ta un judoka cu ta residencia na Hulanda. Na 2012 Jayme a representa Aruba na e Weganan Olimpico na London. IJF a otorga un buki na Aruba Judo Bond cu tin tur informacion di judo durante e Olimpiada di 2012 na London.

Pagina B3

Sr. Leo Maduro di Camara di Comercio

Mas behes mas gasto pa AZV



ORANJESTAD--Pa e ultimo 4 aña no tabata facil pa Aruba, pasobra a pasa den dos crisis. Un ta e crisis mundial y e otro tabata e ceramento di e refineria cu a cera dos biaha y e ultimo biaha e refineria a cera definitivamente. Tur e personal a bay cas y mester a busca un futuro nobo, tin di nan na otro pais. Nos turismo a mantene su mes y esey ta brindando un bon perspectiva.

BBO Y LOONBELASTING TA BOU NIVEL

Pa locual ta e cifranan di e prome mita di aña e indicadornan economico cu ta importante , ta e entrada di BBO y loonbelasting nan tur dos ta bou nivel. Nan tur dos a bay atras un tiki y e BBO casi nada. Loonbelasting si a bay atras un hopi mas fuerte. E otro indicador ta e actividad economico cu ta invoerrechten cu si a aumenta. Habriendo aña sin un refineria, e entrada cu no t'ey mas, ta haci cu e divisa tampoco no t'ey mas. Esaki ta un perdida severo. Nos ta un pais cu tur cos nos mester importa, pesey mes nos mester genera e divisa cu ta e dollar pa tur e cosnan cu Aruba tin mester , ser cumpra y treci aki nan. Pesey mes ta importante bin cu un otro industria pa reemplasa e perdida aki di divisa. Ta necesario pa Aruba desaroya un tipo di industria pafo di Aruba, dunando ehempel: servicio den mas actividad economico cu ta gana placa pafo di Aruba. Nos mester desaroya den servicio Sr. Maduro ta bisa, paso nos pais no ta produci casi nada pa ser exporta. Nos mester exporta servicio como un solucion.

UN RETO TA PA SUBI E DEVISA

Un reto ta con pa amplia nos economia y esaki no ta facil. Locual gobierno ta propone y KVK ta apoya tambe pa haci di Aruba un intermediario den trafico Internacional Economico, Sur America Europa, Merca y Caribe. E papel di intermediario otro islanan den Caribe tambe kier haci esey. Manera Corsou ta haciendo caba. Locual ta pisa ta e situacion financiero gubernamental y e retonan cu nos tin ta e pueblo su behes di riba 60 aña cu ta cobra AOV, cu nos tin cu rescata. Mas hende di edad halto ta mas gasto medico bo tin. Esey ta un problema pa AZV y nos tin cu wak con e dos ta keda pagabel.

SANICOLAS A KEDA ATRAS

Sr. Maduro ta bisa pa locual ta e caida den economia na San Nicolas, na unda e parti di e isla aki a keda atras. Mester wak e di e forma aki. Mester sigui pensa pa full San Nicolas. Pasobra aki tin un oportunidad pa haci nos economia crece pero e ta lo mas husto y mester desaroya e parti di Aruba aki. E ta un obligacion di cualkier gobierno sin importa e asignatura. Esey mester ta un enfoke. Pues e parti socio economico pa San Nicolas completo..

Aunke cu sospechoso ta logra recobra libertad pa algun rato

Pa un of otro motibo Husticia ta manda ordo pa detene mesora bek





ORANJESTAD - Diabierna alrededor di 5'or di atardi, Polis nan ta haya un informacion cu Husticia ta buscando e cabayero di fam Nadall di Boliviastraat, cu ta biba unda algun dia pasa tabata tin un entrada hudicial na e cas aki, e cabayero di Fam Nadall a keda deteni y a wordo entrega den man di husticia. pero pa un of otro motibo, el a recobra su libertad.

Ayera tardi Husticia a bolbe manda pidi pa un of otro motibo un biaha mas su detencion. Un patruya di polis cu tabata den bisindario di Boliviastra a bay tira bista den Boliviastraat y a topa cu e sospechoso para pafo di e cas. Sin resisti el a laga polis detene y hib'e warda di polis na Noord. ❑



Ricardo Muller di departamento di Trafico

"Polis lo baha cu man duro riba e persona cu comete infraccion den trafico"

ORANJESTAD – Ya luna di october a cuminsa y polis a cuminsa controla. BON DIA ARUBA a combersa cu hefe di e departamento di trafico di polis, Sr. Ricardo Muller, kende a splica cu Cuerpo policial, conhuntamente cu Ministerio Publico, lo bay cuminsa bin cu otro tiponan di control. Cuerpo Policial lo bay concentra entrante luna di october no solamente riba coremento duro, pero tambe coremento bao di influencia di alcohol, riba chauffeurnan cu ta core sin rijbewijs. Tambe nan lo bay controla riba belasting (nummerplaat sin paga), control riba seguro di auto, pasobra tin hopi auto cu ta coriendo rond sin ta sigura. Tin hopi auto cu ta causa accidente y nan no tin seguro y esey ta un preocupacion na Cuerpo Policial. Ta bay tambe concentra riba keuringskaart.

AUTONAN LO WORDO CONFISCA

E biaha aki Cuerpo Policial lo bay cuminsa kita auto for di caminda. Segun Sr. Muller ya ta bay haci tramitenan unda ta bay warda e autonan confisca aki. Pa core auto sin rijbewijs, belasting no completamente paga, y sin seguro, e auto por wordo confisca y poni na warda di polis. Esey ta bay costa e doño placa pasobra ora cu kita e auto for di e ciudadano, prome cu haya e auto bek, mester paga 175 florin pa e takelwagen y cada dia cu e auto keda na warda di polis ta costa 25 florin adicional. Semper tene na cuenta cu si e auto keda mas cu 3 luna, por bay over na bende e auto. Esey ta para den ley.

PUBLICIDAD

Manera un par di aña pasa ora cu Cuerpo Policial a cuminsa cu e tipo di control aki, hopi hende a core bay keur auto y tambe sigura. E tipo di control aki tabata wordo haci full door di siman y weekend pero no a publica esey. Segun Muller, ora cu pueblo no mira cu algo ta pasando, nan ta sigui comete infraccionnan. Si un hende no tin rijbewijs, core bao di influencia, belasting no ta paga, auto no ta sigura, y no ta gekeur, e auto por para na warda di polis, te ora cu e documentonan wordo regla. E papel di keur por duna e chens si tin tur otro papel na ordo, pa keur e auto. Tur esaki ta fuera di e proces-verbaal ta bay haya. Den ley ta para cu si polis kita un auto for di e ciudadano, pa por bay page na warda. Polis lo cuminsa pronto cu esaki. Ya caba tin tramitenan cu cierto luganan cu tin pensa unda ta bay warda e autonan. Claro ora cu warda e autonan lo bay tin mester di hende pa cuida e autonan pa asina nada no pasa cu nan, pero mester cuminsa cu e tipo di control aki pasobra s ripara cu hopi hende ta core auto sin rijbewijs, hopi hende ta core auto sin e ta sigura. SIAD a bisa tambe cu falta hopi hende ainda cu tin cu paga belasting riba nummerplaat.

CU OF SIN RIJBEWIJS

Tin un fenomeno of mal custumber cu hopi hende ta Sali riba caya y no ta cana cu nan rijbewijs. Sr. Muller a splica cu miho tur hende core cu nan rijbewijs pasobra hopi biaha un polis ta tende cu un chauffeur no tin e rijbewijs cun'e y a bin resulta cu no tin rijbewijs. Ta asina cu si un conductor no tin e rijbewijs cun'e, e auto ta bay warda y e persona mester prueba despues cu e tin rijbewijs. Aki e ta hinca su mes den un gasto innecesario pasobra tin cu paga pa e takelwagen e ora. Hopi biaha ta conta e mesun cos, caminda un chauffeur ta bisa cu e auto ta sigura, pero no tin e documento. Ora bay check a bin resulta cu esaki no tabata na ordo. Ora cu Cuerpo Policial cuminsa cu e control, hopi hende lo bay perde nan auto pasobra polis ta confisca esakinan for di e caminda.

AUTONAN CU UN BANDA DI WOWO

Autonan cu ta core cu un banda di luz tambe ta yama atencion di polis. Segun Muller, anochi e polis ta controla y sigur, sigur ta cosnan cu por wordo para si e momento ey tin polis cu net ta pasa ora cu ta coriendo sin luz. Sinembargo ta nota cu esey no ta alarmante, segun Muller. Leu leu ta haya un conductor cu ta core cu un luz. Anochi mester tin luz pa tur hende mira cu tin un auto ta core, pero mas tanto polis lo bay concentra riba e parti di documentacion di auto cu por trece problema den trafico.❑

Director di SVB Sr. Edwin Jacobs

"Nos ta premira cu den e ultimo kwartaal di 2014, fondo di reserva lo caba"

ORANJESTAD – Segun director di SVB Sr. Edwin Jacobs, nan ta premira cu den e ultimo kwartaal di 2014, fondo di reserva lo caba. Den cuadro di e proceso di formacion di gobierno, director di SVB Sr. Edwin Jacobs tambe a wordo invita pa reuni cu Gobernador.

Durante e reunion aki Jacobs a presenta un nota na Gobernador cu ta trata entre otro, e situacion di e fondo di pensioen di behes. Uno, cu tin hopi atencion y tin su retonan su dilanti.

"Nos a cuminsa na pone e cuadro social di e sociedad caminda cu e fondo ta maniobra su mes. Ta conoci caba cu behes ta tumando luga fuerte bou nos poblacion, nos hendenan ta bibando mas largo. Y si nos wak e cifranan, aña pasa hendenan cu a bandona e sistema pa motibo cu nan a fayece, e hende homber tabatin un por medio di 77 aña di edad y hende muhe di 81 aña", Jacobs a bisa.

Segun e tabla di bida cu nan ta maneha na SVB, pa e pensionadonan cu drenta, e hende homber nan cu ta drenta cu 60 aña ainda tin un expectativa di bida di 21 aña pa bay y hende muhe cu 26 aña.

CUADRO FINANCIERO

Pa loke ta trata e cuadro financiero di 2007 pa 2012, ta bon pa pone enfasis cu e fondo di aña '90 a consecuencia di e crecemento di economia a trece un cantidad di hende di pafo pa yuda nos construi nos pais, a pone cu a bin hopi mas prima aden cual a pone cu SVB por a haci adaptacionnan importante den e sistema, entre otro reduci e edad di pensioen di 62 pa 60 aña. "Nos a aumenta e sumanan di pensioen tambe, redobla esakinan den añanan '90 y nos a crea un reserva, pero desde 2007 nos a cuminsa ta uza e reserva pa motibo cu AOV a cuminsa ta presenta deficitnan cu a bin ta creciendo mas y mas te cu nos ta na e momento caminda e reservanan akinan ta cabando den transcurso di otro aña, cu nos ta premira den e ultimo kwartaal di 2014", Jacobs a bisa BON DIA ARUBA.

CONTRIBUCION

Esaki, segun Jacobs, ta nifica cu conforme ley, gobierno lo tin e obligacion pa duna e contribucion pa SVB por sigui cumpli cu nos pensionadonan. Pa loke ta trata e pensioen di behes, SVB a haci un proyeccion di e populacion cu ta bay haci un apelacion riba e fondo ta mustra cu nos lo ta bay aumenta di 18.700 na final di 2012 te na 35.222 na aña 2030. Y for di aki pa 2008, ta bin 6000 persona mas acerca, cu ta trece extra gasto pa e fondo. Y e deficit di e fondo ta bay keda aumenta, Jacobs ta splica.

DIFERENTE OPCION

Anticipando henter e proceso aki SVB a percura pa pensa algun scenario pa posibel ahustacionnan cu por tin. "Dilanti un situacion asina gobierno tin diferente opcion, e por scoge pa laga e situacion manera cu e ta y lo cubri e deficitnan, pero den caso cu gobierno bisa no ta desea e situacion eynan, nan lo por tin diferente opcion pa acudi na nan pa percura pa su contribucion of locual tin cu bira e contribucion di e aseguradonan na final, menos. Entre nan nos tin e ora e edad di pensioen, e prima y locual nos ta yama, 'premie loongrens', cu ta e maximo di entrada riba locual ta cobra prima", Jacobs a splica.

BON DIA ARUBA tambe a puntra sr. Jacobs si e temanan papia cerca gobernador lo bay wordo treci na formado pa asina e formacion di e proximo gobierno. "Nos a elabora nan den e documento cu nos a presenta cerca gobernador pero nos a percura tambe pa e yega cerca sr. Formado pa asina den e formacion di gobierno por dicidi ki rumbo ta bay tuma pa cu e pensioen di behes".

PENSIOEN REDUCI

Jacobs ta remarca cu nan tambe a pidi atencion riba e cantidad di persona cu tin un pensioen cu no ta completo. Den añanan '90 a importa trahadonan di pafo pa yuda nos construi nos pais, pero dor cu nan a bin na un edad ya poco halto, nan no ta sigura y nunca lo bay tin un pensioen completo.

Algo cu por trece su problema cun'e, paso un di e metanan di pensioen ta pa reduci pobresa den poblacion, y e situacion aki lo no contribui na e maneho. P'esey a pidi atencion pa cu esaki.❑

Resultado oficial Eleccion 2013 riba www.overheid.aw y www.gobierno.aw

ORANJESTAD -- Dia 2 di october 2013 Conseho Electoral a anuncia e resultado oficial di Eleccion pa miembronan di Parlamento dia 27 di september ultimo. Riba e website di gobierno por haya mas informacion tocante e resultado oficial di eleccion, manera estadistica, grafiek y reparticion di asiento y restzetel. Riba e homepage di www.overheid.aw na banda drechi ta haya e boton di Verkiezing 2013 y riba e homepage di www.gobierno.aw na man drechi ta haya e boton Eleccion 2013. Por click riba Uitslag 2013 y Resultado 2013 y ta haya e resultado oficial di e Eleccion 2013.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Universidad di Aruba: 25 aña di existencia



ORANJESTAD—Dia prome di November, Universidad di Aruba ta bay celebra na un manera hopi special segun Glenn Thode. E fecha aki lo wordo celebra cu e pueblo di Aruba y tur cu a yega forma parti y ainda ta formando parti di e Universidad aki. Asina mes Sra. Viola Poker a splica. Tin un simposio cu nan ta organisando cu lo bay ta gratis pa publico. Si nan kier pa esnan cu kier participa pa bin inscribi awor, mirando cu ta solamente 150 cupo tin disponibel. Pa haci esaki por yama na 582-3901 y registra. E prome actividad ta e fiesta, anto un studiante por haya mas informacion subiendo FB di Universidad di Aruba. Aparte segun Sra. Ecmeyer ta bay tin un exposicion di Universidad di Aruba, basa riba 3 aspecto: Universidad di Aruba antes, presente y futuro. Sra. Ruby Eckmeyer cu ta coordina e parti aki ta sigui splica cu e lo ta habri den weekend solamente pa publico. E fecha di apertura lo ta dia 15 di November anochi. Aki lo ilustra con e klasnan tabata ta, con un banki y e material di e tempo ey tabata ta. Paso e edificio di La Salle ta cumpli 100 aña cu a wordo construi na aña 1915, ta haci mas interesante ainda.

Pa e motibo aki sra. Eckmeyer ta pidi cooperacion di e pueblo cu sa of tin den nan posicion algo di e temporada aki y e tema aki, pa haci contacto cu Universidad di Aruba y su persona.

BUKI CONMEMORATIVO

Pa e ocasion aki tambe lo bay tin un buki conmemorativo cu ta basa riba 25 alumno cu a termina nan carera na Universidad di Aruba y hasta a sigui mas aleu den na estudio na Hulanda. Awe e personanan aki ta digno representantenan den comunidad y cu un trayectorio bunita eherciendo e profesion cu nan a studia den dje. Esaki ta pa curasha e studiantenan actual y duna ehempel unda un studiante por yega. E diferente centronan lo presenta kico nan trabou ta denter di e organisacion.

COLLECION DI ARTE

Lo bay tin tambe un coleccion di arte traha pa nos artistanan local, tambe tin un coleccion di buki propiedad di e Universidad durante di e 25 aña di su existencia. Den e presentacion di bukinan aki tin un plakkaat boek data for di aña 1752 y ta un serie completo. Ta bay tin un contamento di storia cual lo wordo documenta. Si kier tuma parti na e exposicion aki tuma contacto cu Universidad di Aruba na 588-9946, Srta. Mellendy Neuman a papia riba e buki cu ta conta un poco mas di Universidad di Aruba y specialmente esnan cu a caba e Universidad y cu awe ta trahando na Aruba.

UN BUKI BASA ARIBA 25 EX STUDIANTE

E buki ta basa riba 25 studiante cu a wordo scogi, na unda un tempo a atende e Universidad di Aruba, un storia di locual nan a experiencia durante y despues cu a caba Universidad. Nan rol awe den comunidad como profesionalnan. Pues un buki conmemorativo desde 1988. E meta ta pa e buki ta pa e studiantenan refleha riba dje. E Buki aki lo bay ta na benta pa esnan interesa.

CHARLA / SIMPOSIUM

Universidad di Aruba tambe lo bay tin charla presenta pa expertonan di afo, segun Sra. Viola Bogaert. Ta bay tin hopi orador y hasta invitacion a wordo manda pa un orador di Harvard University.

SR. DAVID KOCK

Sr. David kock ta e prome graduado di 555 cu a gradua caba for di Universidad di Aruba. Durante tur e aña di existencia tin un cantidad di tesis den e biblioteca. Tambe tin revista y Aruba Huridico tur esakinan lo t'ey pa mira. Prome cu e celebracion cu publico, lo bay tin un momento di celebracion priva cu e studiantenan di antes, e staf y algun invitado special. Esaki pa cu e hecho cu existencia di 25 aña di Universidad di Aruba.❑







"Gobierno mester para tras di ideanan y necesidadnan cu un maestro tin pa duna miho enseñanza"



ORANJESTAD - Awe ta dia 5 di october, dia mundial di Maestro. BON DIA ARUBA a combersa cu Maroeshka Cornelie, kende ta maestro di enseñansa preparatorio/ basico, kende a splica nos di su meta principal cu e tin como docente.

E ta splica cu no tin atencion principal pa e Dia Mundial di Maestro. No necesariamente mester atende e maestro cu un regalito, pero e ta bay mas bien di e balor di su trabao cu e tin pa comunidad.

ENFOKE

Riba dia Mundial di Maestro, e enfoke di UNESCO ta bay riba e hecho cu nan kier pa mundo wak e importancia di e trabao di un maestro pa desaroyo di un pais.

Cornelie ta kere cu ta bon pa na Aruba tambe cuminsa pone mas atencion riba e dia aki tur aña, pa por ehempel un siman prome cu e dia mes por tin e oportunidad pa pone atencion riba e importancia, e puntonan di atencion, na cosnan cu falta pa tanto e mayor, e alumno y e maestro mes, pa nos mandatarionan tambe sa kico tin mester, kico ta e puntonan pa e maestro por sigui funciona optimalmente y pa educacion di nos muchanan por sigui na un nivel cada dia mas halto pa nos tin miho ciudadanonan y pa nos tin un miho pais.

RELACION DOCENTE/ GOBIERNO MESTER DRECHA

Como docente, Cornelie a splica cu pa futuro cu ta desde un djis en adelante, e ta kere cu un di e cosnan di mas importante cu mester tuma luga ta e relacion entre esnan den veld y nos mandatarionan, mester mehora.

Por ehempel, pa medio di un sindicato of pa medio di e directivanan di scol, e relacion ey mester drecha. Pasobra sea cu ta traha pa un directiva cu ta wordo subsidia pa gobierno of sea ta traha directamente bao di gobierno of priva hasta, tin mester pa gobierno ta para tras di e ideanan y e necesidadnan cu un maestro tin pa duna miho enseñanza.

Un di e cosnan cu mester yega na dje un dia ta cu un maestro tin e hermentnan necesario sin cu e tin mester di yora of sclama pa nan cu ta facil, un pais rico manera Aruba, ni maske cu e tin debenan grandi awor aki, sinembargo un pais manera di nos mester tin hopi mas recurso pa enseñanza. Si bisa cu ta bay uza 6% di GDP manera cu ta stipula cu mester ta, no tin nada mas bunita cu esey pa e docentenan.

E docente ta splica cu na Aruba nos ta hopi moderno, hopi avansa, pero si compara nos mes cu otronan cu ta mas avansa cu nos, nos ta atras. Tin hopi cos cu por wordo haci den enseñanza y maestronan kier haci, no por haci nan si no tin e hermentnan.

CAMBIO

Si tuma un ehempel, tur caminda ta papia di un Smartboard. Si wak bon, si un scol kier un smartboard den tur su klasnan, e no ta bay haya nan di awe pa mañan for di gobierno. E tin cu haci fundraising si e bisa cu e ta desea di berdad pa uza.

Esey no ta tarea di un docente. Hopi scol ta haci'e, pa comodidad pa nan mes, pa nan traha cu smaak y pasobra nan tin nan alumnonan na pecho. Esey no ta e meta. E meta no ta pa traha pa material di scol mientras cu gobierno ta haya su placa. Nos tur ta paga belasting y tanto cen ta supone di bay den enseñanza. Esey ta algo cu Cornelie kier mira pronto den futuro, caminda por traha riba un nivel mas halto. Si kier hisa calidad di enseñanza, mester traha na e docentenan. E maestronan mester por haya formacion, curso.

E veld ta asina amplio, tin asina hopi cos, e docentenan no ta haya nan. Como docente, Cornelie mes ta bay sigui curso online of algo, pero e no ta wordo reconoci.

E profesion di maestro ta un trabao noble y tin cu wordo haci cu curason y amor pa mucha.

Di parti di BON DIA ARUBA, nos ta desea tur docente palabranan di felicitacion na tur docente riba nan dia y tambe alabes desea nan feliz dianan di vacacion cu ta den porta.❑

BON DIA Aruba

E gobierno cu ta bay sinta mester tene nos gasto den control

ORANJESTAD—Presidente di ATIA Ronny van Trigt, tambe tin su bista di locual Aruba a pasa aden y locual ainda falta. A puntra con ATIA ta wak e 4 aña tras di lomba y con e ta wak e futuro di pais Aruba pa 2013 pa 2017. Sr. Ronny van Trigt ta mira e 4 aña nos tras como un reto cu nos Aruba a pasa aden, mirando cu a pasa den dos crisis, e crisis mundial y tambe esun cu Aruba mes a perde un parti di su economia e entrada di placa, cu e refineria tabata trece. Un banda por bisa cu locual si a bay bon of sea no a bay mucho atras ta turismo. Cu no a haci un caida drastico y a keda para mescos, pues esaki ta locual a wanta nos cabes riba awa.

TENE CUENTA

Pero si mester tene na cuenta e proximo añanan nos dilanti, na unda cu sr.van Trigt ta mira cu e no ta bay ta nada facil pa nos na Aruba. E no ta bay nada facil pa niun gobierno tampoco. Mester sigura cu nos economia sigui crece. Si nos tuma na cuenta cu Hulanda mes su economia a bay atras, djis pasobra nan a purba di baha e deficit cu nan mes tin. Anto aki na Aruba no ta haci nada pa baha e debe. Pesey mes pa Aruba su gobierno cu ta bay sinta mester tene nos gasto den control y diversificacion di nos economia y trata di pone crece y mantene bibo. Pa futuro e bista y plannan di ATIA ta pa traha hunto cu un solo vision, cu e entrada ta controla mescos cu e gastonan.

AOV

E prome cos cu mester bin riba e borchi di gobierno ta e AOV. E ta un tema di urgencia. E ta un tema cu ta 5 pa 12. Un tema cu ATIA ta discutiendo cu gobierno pa basta tempo caba den dialogo nacional ta, cu e gobierno nobo tin cu wak pa soluciona rapidamente e debe na AOV. Ademas e debe tin cu wordo paga for di e budjet di e gobierno mes. Mester busca un idea nobo pa diversifa nos economia y haci cambio y ahusta nos leynan fiscal.

BELASTING

Como Atia a trece dilanti mester tin un oficina di impuesto cu ta exigi pago total. No mester sosode manera den pasado cu ta mira con cientos di miyones di florin ta keda habri sin wordo paga. Esaki mester tuma accion pa cobra mas placa y tur placa mester wordo cobra. No por mas cu 100 miyon of 200 miyon ta keda riba caya, esaki ta un fairplay pa tur hende .

MEDIDA

No por tuma accion drastico si di un dia pa otro. Nos mester tene na cuenta, cu nos ta depende riba turismo. Gobierno a inverti den infrastructa pero mester crea incentivo pa comercio tuma beneficio di incentivo aki. E binnenstad cu a wordo renoba, a trece un inyeccion pa comercio pero awor ta keda na e comerciante mes pa haci su parti. Inverti awor den su propio edificio. Pa asina na final hunto cu e ahustacion fiscal, e comercio crece pa crea mas empleo, cual ta bon pa Aruba.

DIALOGO

Un dialogo ta wordo uza den hopi pais moderno na mundo. Aki na Aruba e ta nobo riba e nivel actual y ATIA ta para tras di Dialogo Nacional. No Pa e resultado cu ta sali afo pa e comerciante pero pa e resultado cu ta sali afo pa Aruba completo. no pa e resulta do cu ta sali afo.

E comercio mester a tuma decisionnan hopi biaha cu no ta cumbini comercio so pero tambe e sindicato. Al final ta parlamento mester ehecuta e decisionnan aki. Tur e reunionnan aki y e discusionnan aki durante dialogo social ta abase boluntario y ta hopi esfuerso y tempo ta bay aden. Tur pa e bon pa Aruba. ❑

E departamento di Cultura ta muda di un problema pa e otro

ORANJESTAD-

-Departamento di Cultura lo cera su portanan desde 7 di October te cu 11 di October venidero. Aparentemente lo pasa e edificio aki pa Pastorie di Oranjestad. E departamento lo ta cera pa motibo di mudansa. Esaki ta solamente



pa su parti operacional. Nan ta mudando pa un edificio nobo. Departamento di Instituto di Aruba lo habri bek normal pa publico na e edificio nobo situa na L.G Smith Blvd 134 Horizonte Building, cual lo ta bay ta riba e prome piso cu ta situa net riba Da Drugesterij. E edificio actual cu ta cerca di e Misa di Playa, cu Departamento di Cultura a uza a wordo afgekeurd. Aparentemente e edificio aki tin 15 aña sin un mantenemento y su murayanan tin "mildew", sea beskem, dak ta lek awa etc. E condicion di e edificio aki ta malo pa salud di un persona. E departamento aki ta muda den un vecindario, unda antes tabata luga di un saliña. Hopi aña pasa a dempel e tereno aki. Tin diferente edificio den cercania ta sufri di e mal holo aki cu ta sali di e tera. Hendenan cu tabata huur den e vecindario muda pa e mes motibo aki. Pues e departamento aki ta muda di un edificio cu ta afgekeurd pa un otro edificio cual ta situa den un vecindario cu tin mal holo. E speransa ta cu e edificio di ex John F. Kennedy lo wordo remodela pa asina bira e ubicacion nobo pa algun departamento di Gobierno.❑

Aruba a wordo invadi pa artistanan internacional



ORANJESTAD -- For di comienso di siman Aeropuerto di Aruba tabata mas ocupa cu normal debi na e Caribbean Sea Jazz Festival. Tanto pa loke ta bishitantenan di afo como e artistanan internacional. Durante diahuebs y diabierna mayoria di e artistanan a yega Aruba.

Na Aeropuerto a instala un banner gigantesco unda cu tin e potretnan di e diferente artistanan. Net bou di e potret tin un espacio pa e artista pone su firma.

Asina tambe durante un encuentro cu prensa na Mulligan's diabierna mainta Willy Garcia a dirigi su mes na e miembronan di prensa local y internacional. Willy a duna di conoce di ta sumamente contento di por ta na Aruba pa e festival aki mirando cu e la yega di ta na Aruba den pasado pero no den un festival asina importante.

Willy ta ex-integrante di Grupo Niche y tambe co fundado di Son de Cali. E ta gosa di un experiencia di mas di 20 aña den e mundo farandulero.

Ariba e imagennan por mira e yegada di entre otro Willy Garcia, Levi Silvanie, Beardy Man, Marquese Scott, Jose James & Luci The Soul Brokers.

Entradanan ta obtenibel na Wema, Superfood, Fun Miles, Moomba, Cliffix, Espiga de Oro, Plaza Bookshop y na e desknan di De Palm Tours.

Expectativanan ta grandi pa El Gran Combo de Puerto Rico

ORANJESTAD - Henter e siman aki, Aeropuerto di Aruba tabata mas ocupa cu normal debi na e Caribbean Sea Jazz Festival, pa cual tin expectativanan grandi pa loke ta trata e festival aki, den su di edicion number ocho. Tanto pa loke ta bishitantenan di afo como e artistanan internacional. Durante diahuebs y diabierna mayoria di e artistanan a yega Aruba. Poco ta e agrupacionnan cu por a dura asina tanto den e mundo farandulero manera El Gran Combo y ta pesey mes e expectativa pa e agrupacion aki ta asina halto. Ayera tardi a yega riba un vuelo priva, e agrupacion musical Portoriqueño El Gran Combo de Puerto Rico. Hopi ta esunnan cu tabata spera riba e yegada di e grupo aki, cu tin mas di 5 decada den e mundo musical.

Durante un encuentro cu prensa, na nan yegada, Sr. Rafael Ithier a splica cu ta e amor cu nan tin pa musica y e don cu nan a haya di Dios ta pone cu nan ainda tin e energia y e smaak pa sigui presenta. E ta gradici e fanaticonan cu ainda ta kere den nan y cual ta duna nan mas smaak ainda, principalmente su mes persona, cu tin 70 aña den e mundo musical.

Por cierto, ta di remarca cu Sr. Ithier ta e unico di e fundadonan di e agrupacion aki cu te ainda ta cu e agrupacion. E ta director musical di e orkesta, y ainda pa mantene su mes al dia, e tambe ta haci algun presentacion dilanti di e publico.

Pueblo di Aruba por spera un espectaculo magistral di parti di El Gran Combo de Puerto Rico.

Entradanan ta obtenibel na Wema, Superfood, Fun Miles, Moomba, Cliffix, Espiga de Oro, Plaza Bookshop y na e desknan di De Palm Tours.



“ATENCION”

Na tur nos cursista di Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario

Pa medio di e comunicado aki nos ta avisa nos cursistanan cu Herfstvakantie ta di 7 di oktober te cu 11 di oktober 2013
Les lo cuminsa bek dia 12 di oktober 2013

Tambe oficina lo ta cera e dia nan aki.

Nos ta pidi nos cursistanan pa tuma bon nota di esaki.

Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario
Morgenster 8

Docentenan ta di opinion cu

Tin mas mucha cu ADHD na Aruba cu tin pensa

ORANJESTAD – BON DIA ARUBA a combersa cu varios docente en conexion cu Dia Mundial di Enseñanza, kendenan a expresa cu hopi atencion mester wordo duna na e desaroyo di e docentenan, pa asina haya un atencion mas avansa pa por trata cu alumnonan cu tin un of mas deficiencia manera ADHD y PDD (Pervasive developmental disorder). Esaki hopi biaha, den un klas grandi di mucha, por trece consecuencianan no mucho bon pa e alumno, como tambe por causa molester cerca e otro muchanan, mirando cu e alumno particular aki ta rekeri un atencion special pa su condicion.

Aunke cu e sintomanan di ADHD, no presta atencion, ta reacciona riba impulso y super activo, ta presente cerca un grupo chikito di mucha, ora cu e sintomanan aki ta extremo, pervasivo y persistente pa e desaroyo di e mucha, un diagnostica mester wordo haci. E categoria di diagnostica ta wordo asocia cu emparehamento significante den relacionnan cu famia, interaccion cu amigonan, logronan escolar y riesgo pa lesionnan accidental, cu ta dominio di importancia crucial di desaroyo exitoso y saludabel. Debi cu ADHD por ta un desorden cu por dura pa bida largo, diagnosisnan cuidadoso y tratamento ta esencial.

KICO TA ADHD

Attention-deficit/hyperacticvity disorder (ADHD) ta un deficiencia neurobiologico caracterisa pa impulsivo inapropia den desaroyo di un mucha. Tambe e ta ilustra falta di presta atencion y den algun caso hiper activo. E desorden aki ta afecta 5 pa 8 porciento di muchanan di scol edadnan 1 pa 7 aña, cu sintomanan cu ta persisti den adolescencia den por lo menos 60 porciento di e casonan (entre otro aproximadamente 4% di adultonan). Edadnan 8 y 9 ta wordo caracterisa dor di nivelnan apropia den desaroyo di un mucha. Tur hende ocasionalmente ta dificil pa sinta keto, pone atencion of controla comportacion impulsivo. Pa algun mucha y adulto, sinembargo, e problema ta asina pervasivo y persistente cu e por interveni cu nan bida diario na cas, na scol, na trabao y den circunstancianan social. Te cu recientemente ta wordo pensa cu muchanan lo a "outgrow" ADHD den nan adolescencia. Esaki ta debi na hiperactividad hopi biaha ta baha durante añanan di pubertad. Sinembargo, nos sa awo cu hopi di e sintomanan ta continua te ora e mucha bira adulto. Si e desorden continua sin diagnostica of trata, adultonan cu e desorden aki por experiencia problema na trabao y den relacionnan, como tambe dificultadnan emocional manera ansiedad y depresion. Personanan cu ADHD por ta hopi exitoso den bida. Pero sin e identificacion y tratamento apropia, ADHD por tin consecuencianan serio, incluyendo faya na scol, depresion, desorden di conducta, problema cu relacion y abuso di substancia. Identificacion tempran y tratamento por ta extremadamente importante. Ciencia medico a documenta prome biaha muchanan exhibiendo nan no ta atento, impulsividad y hiperactividad na 1902. Desde e tempo ey, e desorden a haya varios nomber, incluyendo desfuncion minimo di cerebro, reaccion hiperkinetico di infancia y "attention-deficit disorder" cu of sin hiperactividad. Cu e manual di diagnostico y estadistico, di cuater edicion di e sistema di clasificacion (DSM – IV), e desorden a wordo renombra "attention-deficit/hyperactivity disorder", of ADHD. E nomber actual ta refleha e importancia di e caracteristicanan di falta di atencion di e desorden como tambe e otro caracteristicanan di e desorden, manera hiperactividad y impulsividad.

E SINTOMANAN

Tipicamente, e sintomanan di ADHD ta manifesta tempran durante infancia, a menos cu e ta wordo asocia cu algun tipo di problemanan mental mas laat den bida. Algun di e sintomanan aki ta persisti te den adolescencia y por expone retonan pa bida largo. Aunke cu e criterio oficial di diagnostica ta mustra cu e comienso di e sintomanan mester sosode prome cu edad shete, investigadonan riba e tereno di ADHD ta discuti cu e criterio mester wordo amplia pa inclui e comienso cualkier momento durante infancia. E criterio relaciona cu e sintomanan pa tres sub tipo primario a wordo adapta for di DSM-IV y ta wordo resumi como lo siguiente:

ADHD – I (tipo inatentivo)

Ta faya pa duna atencion di cerca riba detaye of ta haci foutnan kens. Tin dificultad pa mantene atencion. Ta aparenta di no ta scucha. Ta bringa pa sigui instruccion. Tin dificultad cu organisacion. Ta evita of no ta gusta tareanan cu ta rekeri esfuerso mental. Ta perde cosnan. Ta wordo facilmente distrai. Sa lubida den actividadnan diario.

ADHD – HI (Tipo hiperactivo – impulsivo)

E ta hunga hopi cu man of pia of ta haci fastioso den stoel. E tin dificultad pa keda sinta. E ta core rond of ta subi excesivamente. Tin dificultad pa ta den actividadnan trankilamente. E ta actua manera conduci pa un motor. Ta papia di mas. Ta duna contestanan prome cu preguntanan wordo completa. Tin dificultad pa warda of tuma turno. Ta interumpi of ta invadi otro.

ADHD – C (Tipo combina)

E individuo tin ambos set di inatencion y criterionan hiperactivo/impulsivo.

Hobennan cu ADHD hopi biaha ta experencia tardansa den funcionamento independiente y pa e motibo ey ta comporta manera muchanan mas chikito. Den adicion, ADHD frecuentemente ta sosode cu otro condicionnan manera depresion, ansiedad of inhabilidad di siñamento. Ora cu condicionnan coexistente ta presente, problemanan academico of di comportacion, como tambe asuntonan emocional, por ta mas compleho.

Adolescentenan di ADHD ta presenta un reto special. Durante e añanan aki, demanda academico y organisacion ta aumenta. Hunto cu esaki, e hobennan impulsivo aki ta enfrenta problemanan tipico di un adolescente: descubriendo nan identidad, estableciendo independencia, deal cu peer pressure, exposicion na droganan ilegal, apetit sexual y e retonan di core auto tempran.

E DIAGNOSIS

Determinando si un mucha tin ADHD ta un proceso multifacetico. Hopi problema biologico y psicologico por contribui na sintomanan similar na esunnan exhibi pa muchanan cu ADHD. Por ehempel, ansiedad, depresion y cierto tipo di inhabilidad pa siña por causa sintomanan similar. Den algun caso, e otro condicionnan aki por actualmente ta e diagnosis primario; den otro, e condicionnan aki por coexisti cu ADHD.

No tin un test singular pa diagnostica ADHD. Ta pa e motibo ey un evaluacion completo ta necesario pa establece un diagnosis, ehonera otro causanan y determina e presencia of ausencia di condicionnan coexistente. Tal evaluacion ta rekeri tempo y esfuerso y mester wordo inclui den un historia cuidadoso y un baloracion di e funcionamento academico, social y emocional di e individuo como tambe su nivel di desaroyo. Un historial cuidadoso mester wordo tuma for di e mayor y docentenan como tambe di e mucha, ora cu ta apropia.

E POSIBEL CAUSANAN

Estudionan multiple a wordo conduci pa descubri e causa di e desorden. Investigacionnan claramente a indica cu ADHD tin e tendencia di ta core den famia y cu e patronchinan di transmision ta riba un gran extento, genetico. Mas di 20 estudio genetico a wordo conduci y a mustra evidencia cu ADHD ta wordo hereda den su mayoria. Sinembargo, ADHD ta un desorden compleho, cu indudablemente ta e resultado di multiple genenan cu ta interactua. Otro factornan cu ta su causa (manera peso abao despues di nacemento, humamento material prenatal y otro problemanan prenatal) por contribui na otro casonan di ADHD. Problemanan den estilonan di criansa di mucha por mehora of empeora ADHD, pero esaki no ta causa e desorden. ADHD ta claramente un desorden celebral. Actualmente un investigacion ta wordo haci pa defini miho e areanan y e rumbo cu esaki por envolvi.

Un danki grandi ta bay na e diferente docentenan cu a coopera cu BON DIA ARUBA y tambe e website CHADD (Children and Adults with Attention-Deficit/Hyperactivity Disorder) pa e informacion suministra, cual ta considera importante pa por atende e problema aki na su reis, pa asina tur mucha por tin un chens pa ricibi un educacion manera mester ta.❑



RBC Royal Bank

Un carta abierto na nos apreciable clientenan

Na nomber di management y personal di RBC Royal Bank, mi ta desea di expresa nos mas sincero palabranan di gratitud pa e confiansa cu bo a duna nos awe y e ultimo 60 aña di nos operacionnan na Aruba.

Recientemente tawatin algun speculacion tocante nos operacionnan y nos compromiso pa cu abo nos cliente y nos comunidad. Relaciona cu esaki nos ta dirigi nos mes directo na bo persona.

Nos ta keda cu nos compromiso na abo como nos cliente aprecia y lo sigui sostene e crecemento y desaroyo di RBC Royal Bank na Aruba. Atraves di inversionnan continuo den nos operacionnan, nos empleadonan y comunidad, nos ta tumando e pasonan necesario pa sigura cu nos negoshi ta sigui ta uno fuerte, cu lo sigui crece den futuro.

Como un instituto financiero responsable, continuamente nos ta sigui revisa nos operacionnan basa riba e dinamica actual di mercado y di mundo di negoshi, y lo sigui hasi e ahustacionnan necesario cu ta permiti nos sirbi nos clientenan miho, pa crece den region y sigui mehora nos prestacion.

Como un di e banconan capitalisa mas grandi di mundo, nos ta trece forsa y stabilidad, servisio y productonan competitivo na bo persona pa medio di empleadonan hopi capacita cu ta compromete y tin bo necesidadnan financiero na prome luga.

Nos por sigurabo cu nos ta comprometi na gana e derecho di ta Bo Banco di Escogencia y alabes un dunado di trabou di escogencia, segun nos ta hasi uzo di e forsa y stabilidad di nos compañia madre na beneficio di nos clientenan y e comunidadnan unda nos ta opera.

Nos ta gradici bo pa bo lealtad continuo y e confiansa di hasi negoshi cu nos.

Suresh Sookoo
CEO, RBC Financial (Caribbean)

RBC ta keda cu su compromiso na su clientenan y ta sostene crecemento y desaroyo cu sucursal na Aruba



ORANJESTAD – For di despacho di e CEO di RBC Financial di Caribe, Sr. Suresh Sookoo a manda e siguiente comunicado pa e clientenan di RBC Royal Bank na Aruba.

"Na nomber di management y personal di RBC Royal Bank, mi ta desea di expresa nos mas sincero palabranan di gratitud pa e confiansa cu bo a duna nos awe y e ultimo 60 aña di nos operacionnan na Aruba.

Recientemente tabata tin algun speculacion tocante nos operacionnan y nos compromiso cu abo nos cliente y nos comunidad. Relaciona cu esaki nos ta dirigi nos mes directo na bo persona.

Nos ta keda cu nos compromiso na abo como nos cliente aprecia y lo sigui sostene e crecemento y desaroyo di RBC Royal Bank na Aruba. Atraves di inversionnan continuo den nos operacionnan, nos empleadonan y comunidad, nos ta tumando e pasonan necesario pa sigura cu nos negoshi ta sigui ta uno fuerte, cu lo sigui crece den futuro.

Como un instituto financiero responsabel, continuamente nos ta sigui revisa nos operacionnan basa riba e dinamica actual di mercado y di mundo di negoshi y lo sigui haci e ahustacionnan necesario cu ta permiti nos sirbi nos clientenan miho, pa crece den region y sigui mehora nos prestacion.

Como un di e banconan capitalisa mas grandi di mundo, nos ta trece forsa y stabilidad, servicio y productonan competitivo na bo persona pa medio di empleadonan hopi capacita cu ta compromete y tin bo necesidadnan financiero na prome luga.

Nos por sigui sigura bo cu nos ta comprometi na gana e derecho di ta Bo Banco di Escogencia y alabes un dunado di trabao di escogencia, segun nos ta haci uzo di e forsa y stabilidad di nos compania madre na beneficio di nos clientenan y e comunidadnan unda nos ta opera.

Nos ta gradici bo pa bo lealtad continuo y e confiansa di haci negoshi cu nos."❑



Caso nunca bisto

Homber cu a abusa di su yiu ta forsa e mama tene relacion cu e mucha



ORANJESTAD – Actualmente ta encarcela na Aruba un señora J. di Corsou cu ta bibando na Aruba. El a wordo encarcela relaciona cu un caso masha tristo mes cu a sosode entre 2011 y Juli 2012.

MAMA TA HACI INMORAL CU PROPIO YIU

Ayera mainta J. a presenta den Corte caminda Fiscal a bisa cu e ta wordo acusa cu entre 2011 te Juli 2012 el a haci actonan inmoral cu su propio yiu na Corsou. Door cu J. a bin establece na Aruba, el a wordo deteni y su yiu actualmente ta den man di un instancia.

Fiscal a informa Hues cu e proces-verbaal ta cla y tambe na ultimo ora e rapport di psychiater a yega. Sinembargo tin investigacion andando pa cu e acompañante di e dama, un homber Surnameño, cu segun e dama lo tabata cera na Corsou pa a abusa di un di e yiunan y despues di a Sali liber a bolbe haci cosnan for di sla y a huy bay Surinam.

POSPONE CASO

Fiscal a bisa Hues cu mirando e hecho cu ainda falta algun investigacion pa tuma luga, e ta pidi pa pospone e caso. Hues a mustra cu abogado a pidi Hues Comisario algun investigacion encuanto e homber cu tabata condena y tambe cierto investigacion. Fiscal a informa Hues cu ya caba tin investigacionnan haci. Fiscal no tabata na altura cu e peticion aki a bay Hues Comisario. Na opinion di Fiscal, e investigacionnan haci ta duna suficiente informacion y cu esaki lo por yuda e abogado. Ainda lo falta informacion medico di e sospechoso. Hues ta haya cu no mester pospone e caso pa tempo largo. Hues despues di a check agenda di casonan penal, a bisa cu por e luna aki mes of na November 2013. Mirando cu ta bay haci un peticion pa haya informacion medico na Corsou a palabra 15 November pa 8.30 di mainta lo trata e caso.

HOMBER TA FORZA MAMA ABUSA DI SU YIU

Por a compronde cu e homber lo tabata encarcela na Corsou pa a haci actonan inmoral cu un di su yiunan homber. Despues cu el a Sali, el a bay bek na e cas y a sigui cu su cosnan baho aki. Na dado momento el a hasta forsa e mama di e mucha pa tene relacion cu e mucha y pa e mira. E sospechoso J. na dado momento no tabata por a soporta mas tur e abosonan di e homber y a dicidi di huy bin biba na Aruba.

Pa colmo de los colmo e homber a bin su tras y na dado momento a surgi un problema caminda Polis a detene J. y e homber a keda liber. Esey a duna e homber tur e oportunidad pa huy. Pa ora cu Ministerio Publico a haya sa di con tristo e caso ta, ya no por a haci peticion di detencion di e homber mas na Corsou pasobra entretanto el a bay Surinam.

SOSPECHOSO A BIRA MALO

Despues cu a pospone e caso a surgi un situacion sumamente fastioso. E sospechoso J. lo ta sufri di asma pisa. Den Corte el a haci uzo di inhaler pero ora el a sali pafo di sala, el a manera haya un atake y tabatin masha hopi problema pa respira. Miembronan di CEA y algun empleado di Corte a atende e sospechoso mientras cu a pidi asistencia di ambulance pa yud'e. Na November lo bay haci sa mucho mas di e lamenta caso aki. E pregunta cu ta surgi ta, e sospechoso realmente ta culpabel? Ta ora tratamento di e caso lo por haya sa esaki.❑

Preso sintando castigo pa a mata hende a wordo gara cu droga den KIA

ORANJESTAD – Melvin Lopez, un acusado cu mas o menos 7 aña pasa, door di problema di gang, a tira mata un persona, ayera a presenta den Corte pa duna cuenta pa un otro delito cu e ta wordo sospecha di dje.

HAYA CU BOLITANAN DI DROGA

Fiscal a acusa Lopez di posesion di cocaina y marihuana riba 1 December 2012. Ta asina cu Lopez no tin abogado. El a presenta den Corte cu mannan y pianan na boei, cu ta indica claramente cu e ta wordo considera un persona sumamente peligroso.

Hues a puntr'e si ta berdad cu e tabatin un bolita di cocaina y un bolita di marihuana. Segun Lopez e no tabatin nada. El a bisa cu nan a haya e droganan banda di dje pero no ariba dje y e droga no ta di dje. Hues a mustra cu segun e proces-verbaal e droga a wordo haya den su jockey. Hues a mustr'e potret di e droganan y Lopez a bisa cu e no sa di esey. Hues a mustra cu segun e proces-verbaal di Polis, Lopez a declara cu durante oranan di bishita na KIA, el a mira e dos bolitanan aki benta abou y el a haci manera el a bisti su sapato y a hinca nan den su jockey. El a kere cu ta proteina of vitamina. Lopez a bisa Hues cu e no sa kico tabatin den e bolitanan. El a pensa cu por ta vitamina of placa.

Hues a mustra cu Lopez ta sintando un castigo di 15 aña di prizon pa a mata hende y awor e falta algun aña so. Hues a puntra Lopez si a tuma medida disciplinario contra dje den KIA. Lopez a bisa Hues cu el a haya castigo disciplinario den KIA. El a keda 8 dia cera den su cel sin por sali. Segun Lopez e falta 3 aña mas pa sinta y e ora ey e por bay cu libertad condicional. Ya caba e tin 7 aña cera.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu a keda legalmente proba cu Lopez tabatin droga den su posesion. Un cuidado do preso na KIA a mira cu el a coy bolitanan y investigacion a mustra cu berdad e tabatin bolitanan den su jockey. Lopez segun Fiscal, a admiti di a coy e bolitanan. Fiscal a bisa cu e no ta kere e storia di Lopez. Fiscal a bisa cu e ta kere cu Lopez mester por tabata sa cu ta droga. Pa loke ta e castigo, Fiscal a mustra cu segun



maneho di Ministerio Publico, 3 pa 4 siman pa e cantidad di droga pero teniendo cuenta cu e acusado a haya castigo na KIA, el a exigi 3 siman di prizon. Fiscal a hala atencion di Lopez cu tipo di casonan asina lo por tin influencia riba e periodo condicional cu e lo por haya pa sali liber mas tempran. Lopez a bisa Hues cu el a haci malo di coy e cosnan abou benta. El a bisa cu si e tabata sa cu ta droga, e lo a laga nan ey bou benta.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba posesion di cocaina y marihuana. Hues a mustra cu Lopez mes a declara cu el a mira e dos bolitanan benta abou bou di e mesa. El a kere cu lo por ta vitamina. Hues ta haya cu Lopez a tuma e risico cu por tabatin droga den esakinan. A resulta cu ta droga nan ta. Hues a tene cuenta cu ya Lopez a haya castigo disciplinario pa e hecho aki. E ta sintando un castigo di 15 aña di prizon y Hues ta puntra su mes si tin sentido pa pone 3 siman acerca y cu esaki lo por afecta Lopez su baymento liber mas tempran. Hues a condena Lopez na 1 siman condicional. Hues a hala su atencion cu si e bolbe haci algo asina, e ora ey si un otro gay lo canta.❑

Tres persona detene pa traficacion di droga riba peticion di Merca

WILLEMSTAD-- Ministerio Publico a confirma cu riba peticion di Autoridadnan Mericano a detene 3 persona na Corsou. Ta trata di e sospechosonan R.M.M. nasi na Corsou di 48 aña R.G.K. nasi na Corsou di 45 aña G.F. nasi na Corsou di 35 aña
Lo extradita tur 3 sospechoso proximamente pa Merca, relaciona cu un of mas caso di traficacion di droga. Mirando cu no ta un caso local, Ministerio Publico no ta autorisa pa duna mas detaye di e caso, asina Ministerio Publico a informa. Por lo general, extradicion entre Merca y Corsou vice versa ta un cuestion di formalidad. E dos paisnan tin un cooperacion amplio riba tereno hudicial.
Den otro casonan cu autoridadnan a informa di nan, ayera den careda di 18.30or, Polis a detene e homber sospechoso, F.A.R. nasi na Corsou di 36 aña di edad riba F.D. Rooseveltweg pa un caso di menasa cu arma di candela. E sospechoso mester a menasa un homber cu e tabata labando su auto, durante di un intercambio di palabra cu nan tabatin cu otro. A presenta e sospechoso F.R. dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. E investigacion ta continua.
Ayera nochi e team 'Dienst Special Taken' (DST) durante di nan control nan rutina preventivo a detene e homber W.M.O., nasi na Corsou di 20 aña di edad alrededor di 18.40or den area di Buena Vista Noord Rozendaal. E sospechoso aki tabata sinta den un auto blow i na momento cu e patruya tabata acerca e auto cu e tabata sinta aden, e agentenan a nota cu e sospechoso W.M.O. a trata na sconde algo. E agentenan mesora a haci un control tanto riba e sospechoso, un ocupante y den e auto. Durante di e control aki, polis a haya e sospechoso cu un pistol caliber 38 den su poder cu tabata hinca den band di su carson. A confisca e pistol aki y a bay warda di polis cu e sospechoso W.M.O, na unda a presente dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion.



A detene un comerciante tambe di e area di Jandoret na un supermercado despues cu caheranan a nota un practica straño. Declaracion di e cahera tabata indica, cu e homber sospechoso tabata los label for di un producto y pega esakinan riba otro producto. Polisnan di Otrobanda a boei e y a transporte pa warda di polis pendiente pa mas investigacion den e caso.
Tabatin informacion tambe cu ladronnan un biaha mas a destrui e porta di fabrica di Coca Cola y bay cu e caha fuerte y Pasa kibra y drenta, pero no a logra completa cu nan mision. Polis ta investigando e caso aki .
Atracadonan a drenta den un cas den area di Muizenberg. Nan a mara e señora y bay cu diferente pertenencia. Despues di basta rato numa e señora a logra los. A duna sosten pa e trauma cu el a keda cuna.❑

E proceso pa extradicion di trio pa Merca por ta largo

WILLEMSTAD – E proceso di extradicion pa Merca di un trio detene e siman aki pa traficacion di droga por ta largo. Den nan tin e notario Rogelio Gregory Koeiman cu tabata detene den pasado pa asesinato di e musico di ERA, Gabi Castillo. Ministerio Publico a pidi castigo di 15 aña pe den e caso ey pero el a sali liber pa falta di prueba.
Koeiman, un ex polis, a traha na Aruba, Corsou y Sint Maarten y ultimamente tabata body guard priva di e parlamentario di Sint Maarten Romain Laville.
Laville mes ta parti di un investigacion na Sint Maarten, loke a pone cu e no por a bira minister den e gabinete nobo.
E proceso di extradicion por bay dura hopi largo, asumiendo cu e trio (of individualmente) opone nan extradicion.
Den un caso asina lo mester pasa tur e fase di apelacion posibel, incluyendo casacion. Un caso asina aki lo por dura algun luna, kisas un aña, asina fuentenan huridico a splica.

Hunto cu Koeiman a detene dos otro persona mas cu tin un trayectorio criminal. Segun Merca, nan ta envolvi den traficacion di droga na Merca. ❑

Fundacion Nos Kier Boneiro Bek ta yama comerciante y ciudadano



KRALENDIJK-- Fundacion Nos Kier Boneiro Bek ta un fundacion no politico cu e meta principal pa ta o crea base pa un plataforma pa nos por uni tur gremio y grupo o persona individual y hunto yuda otro, den e lucha pa bini un cambio den e direccion cu Boneiro ta bayendo y logra nos propio gobernacion conforme Art 73 di Capitulo XI di Carta di Nacionnan Uni declaracion concerniendo teritorionan sin nan propio gobernacion.
Nos no ta baas mas den nos mes cas. Nos gobernantenan y representante di pueblo, esta Eilandsraad y ningun otro autoridad scoge pa nos pueblo di un manera democratico no tin ningun influencia ni derecho riba decisionnan, manera leynan cu ta wordo traha pa gobierno y e parlamento Hulandes situa na Den Haag, Hulanda.
Na 10 october 2010 Boneiro a drenta e "staatsbestel" di Hulanda den e forma estatal di Openbaar Lichaam. Esaki ta e contenido cu estado Hulandes den cooperacion cu nos gobernantenan a duna contenido na e escudo di e referendum di 2004 cual tabata Boneiro cu "laso directo" cu Hulanda . Ley i derecho internacional ta prescribi enfaticamente cu ni gobierno di Boneiro ni di Hulanda no por scoge, dicidi di integra nos o hinca nos pueblo i isla den Hulanda su "staatsbestel" manera a sosode pasobra e derecho pa un cambio na nivel aki cu ta determina nos futuro como isla, como nacion Boneiro, aki ta pertenece solo na e pueblo Boneriano. Nos tin e derecho di auto determinacion pa nos mes por scochi liber nos propio caminda y destino como pueblo. E resultado y base di e referendum di 2004 no ta conforme leynan internacional di Nacionnan Uni y por wordo considera ilegal o no valido; entre otro art 1514 i sigur art. 1541 cu ta bisa textualmente: "Integracion mester ta resultado di expresion liber di deseo di e pueblo actuando y dicidiendo cu e conocemento previo y completo di e consecuencianan di e cambio di nan status, y nan deseo a wordo expresa pa medio di informacion corecto y un proceso democratico, imparcial ehecuta y a base di derecho universal di vota como adulto". y esaki no tabata e caso y ta pesey nos ta boga pa e pueblo haya oportunidad pa expresa su opinion pa medio di un referendum husto I segun leynan internacional ta prescribi.
Esaki nos a spera, esaki nos tabata kier? Nos lucha lo ta dirigi pa haci nos maximo esfuerso pa reconcilia y uni e pueblo Boneriano, liber y sin presion politico, y hunto, un pueblo y un nacion Boneriano uni trece un cambio mas rapido posibel den e proceso aki cu a caba nos tur a mira y comprende kico e ta encera. Bienestar y felicidad ta nos derecho I nos mester continua nos proceso di emancipacion y sigui padilanti den union como pueblo I tambe den union cu nos otro rumannan I Hulanda den Reino Hulandes .
Pa es motibo esaki nos ta cerca cu e peticion pa por contribui financieramente cu nos lucha Por haci donacion riba cuenta di banco na Girobank Bonaire,Caya L.D.Gerharts 12, account name: Stichting Nos Kier Boneiro Bek; account nr: 211 01 525 USD ; swiftcode: GIRCBQBN, intermediary bank: ING Belgium, swiftadress: BBRUBEBB
Kualke montante($10/$25 o loke por) ta yuda y nos ta agradecido pa e sosten, y "uni nos lo ta e cambio tan espera" Fundashon Nos Ke Boneiru Bek; email:info@noskierboneirubek.com❑

Carnaval 2014 lo pasa den Caya Grandi Otrobanda





WILLEMSTAD – Carnaval 2014 lo pasa normalmente den Caya Grandi di Otrobanda. No tin indicacion cu esey lo bay cambia, asina presidente di Asociacion di Gruponan di Carnaval di Corsou (AGKK) Giovanni Roozendal a duna di conoce. "Te awor aki tin informacion riba aspectonan di siguridad pero si esey ta e caso lo mester atende e punto aki", asina Roozendal a bisa.
Roozendal a bisa tambe, cu nan ta spera un contribucion substancial di comercial den e temporada di 2014. Hunto cu e subsidio di gobierno por cera e sumanan necesario pa organisacion di carnaval.
Un pregunta tambe cu ta surgiendo ta kico lo ta impacto di construccion di un hospital nobo den e area di Hamelbergweg. E proyecto a keda di cuminsa fin di aña. No ta masha cla kico lo bay pasa si na un parti fundamental di Otrobanda ta construi un mega proyecto na e momento ey. Kisas pa e periodo ey ta e preparacionnan ta tumando luga pa e proyecto di hospital cu no tin impacto ainda riba organisacion di e evento
Di tur manera ayera a anuncia oficialmente cu AGKK a haya e encargo pa organisa carnaval di Corsou 2014. AGKK a organisa e actividad aki den 2013 y lo haci mescos na 2014, respalda pa Cas di Cultura Corsou. Esey ta loke prome minister Ivar Asjes a anuncia ayera tardi oficialmente.
Cu esaki a bin un fin tambe na e inkietud cu a cuminsa lanta cabes den comunidad ken finalmente ta bay organisa carnaval di otro aña, particularmente como nos a drenta e ultimo lunanan di aña.
Prome minister Asjes a bisa cu conseho di minister a tuma e decision for di 18 di september, pero como e mester a bay den exterior cu un biahe di trabou, e anuncio oficial a tuma luga awor aki. Por cierto cu e organisacion ta ocupa caba cu e preparacionnan pa trabounan cu mester tuma luga.
Esey ta inclui preparacionnan pa actividadnan pa recauda fondo pa e fiesta di pueblo aki. Giovanni Rozendal, presidente di AGKK a anuncia cu ainda e fechanan pa e diferente actividadnan ta tentativo, pero si por anuncia algun di nan.
11 di januari lo tin apertura di temporada di carnaval.
25 di januari lo tin tumba hubenil.
Dia 31 di januari lo tin eleccion di rey y reina hubenil.
Dia 1 di februari otro aña lo tin eleccion di prins y Pancho y reina grandi, mientras cu dia 2 di februari tin eleccion di prins, Pancho y reina hubenil.
16 di februari, lo tin e famoso parada di cabay.
Marcha di carnaval di mucha ta dia 23 di februari y marcha di teenager ta 28 di februari.
Dia 1 maart lo tin e marcha di Banda Bou.
Dia 2 di maart finalmente lo tin e gran marcha. Dia 3 di maart muchanan ta tuma despedida i un dia despues, dia 4 di maart tin marcha di despedida di hende grandi cu su kimamento di Rey Momo.
Dia 15 di maart lo tin entrega di premio na e gruponan cu a sali ganado.❏

Chens cu fiesta di Sinterklaas cu Zwarte Piet lo por wordo para na Amsterdam

AMSTERDAM – E chens ta grandi cu e fiesta di Sinterklaas na Amsterdam cu presencia di Zwarte Piet lo por ser para di ser organisa manera custumber. Sea Sinterklaas ta bin e so of e lo mester scoge e idea di Corsou di Pietnan di diferente colo esaki ta pa Hulanda y Caribe
Diferente activista contra e fiesta di Sinterklaas a entrega un opresion cu lo bin na discusion aki dos siman. E entrada di Sinterklaas ta programa pa dia 17 di november awor.
Aki dos siman, un comision special di Amsterdam mester atende mas o menos 20 obhecion cu a drenta. Mayoria di es nan cu a presenta nan obhecion no kier mira Zwarte Piet na e entrada di Sinterklaas na Amsterdam. Banda di hecho cu nan ta considera cu esey no ta cuadra cu imagen di e capital Hulandes, nan ta considera cu e presencia di Zwarte Piet ta racista y discriminatorio.
Ta prome biaha cu tin obhecionnan oficial skirbi contra e entrada di Sinterklaas na Amsterdam. Antes tabatin protestanan riba caya, entre otro di e activista y artista Quinsy Gario. Gario pa algun





aña caba ta protestando contra presencia di Zwarte Piet. E tabatin confrontacionnan serio riba e tema aki na Hulanda y hasta polis a trata cu man duro cu su persona.
Gario ta argumenta cu e actividad cu presencia di Zwarte Piet ta discriminatorio y insultante, pero tambe cu contra di reglanan di Amsterdam mes. Amsterdam a bin cu un maneho cu ta bisa cu eventonan mester ta innovativo y crea un imagen creativo di e capital Hulandes.
Gario a bisa cu un investigacion a determina cu dia pa dia mas hende ta considera cu e actividad na Hulanda ta fuera di luga y discriminatorio. Aki na Corsou tambe sa tin protesta.
Na Corsou aña pasa tabatin Zwarte Piet di diferente colo, como cu na Corsou tambe e obhecionnan ta aumentando. E idea di Piet di diferente colo a genera sentimentonan mixto.❏

"Refineria Isla despues di 2019"



WILLEMSTAD – Fundacion Pro Souax ta organisa pa habitantenan di Souax y bisindario y otro interesadonan un mainta di informacion riba e tema: "REFINERIA ISLA DESPUES DI 2019.

Na aña 2019 e contract cu refineria Isla tin cu PDVSA ta vence. Kico tin cu pasa na e momento ey cu refineria Isla? E mester keda of mester bin algo otro na su luga Panelista di e 2 diferente bandanan lo splica nan opinion i argumentonan riba kico lo mester sosode despues di 2019.

Di un banda lo tin sr. Angelo Meyer presidente di sindicato PWFC, sr. Cornelio Bouis presidente di sindicato APRI, sr. Arthur Gevers miembro di APRI. Di otro un banda lo tin sr. Andrés Casimiri presidente y sr Sinuhe Oomen y sr. Orlando Meulens miembro di directiva di Fundacion Greentown. Moderador lo ta sr.Juny Sluis presidente di Fundacion Pro Souax. E mainta di informacion lo ta di 10'or di mainta pa 1'or di merdia. Entrada ta gratis y durante e actividad, publico lo tin amplio oportunidad pa haci pregunta. Directamente despues di e mainta di informacion lo tin un rato di " afterconference" caminda tur presente lo por topa cu otro y intercambia di opinion riba e diferente informacionnan cu a bin dilanti. Un i tur ta keda invita pa asisti na e mainta di informacion riba e tema: "REFINERIA ISLA DESPUES DI 2019" cu ta tuma luga awe diasabra ❑

Comision pa prepara bishita real a cuminsa traha





WILLEMSTAD – 9 persona ta na Corsou awor aki, incluyendo funcionarionan di Cas Real pa prepara e bishita di Rey Willem Alexander y Reina Máxima otro luna na Corsou. Nan ta wak diferente sitio cu e pareha lo bishita.

E luganan cu lo bishita ta cuadra cu e pensamento cu e monarca a expresa na momento cu el asumi trono anteriormente e aña aki. E comision local cu a ricibi nan ta encabesa un biaha mas pa Herman George. E expectativanan ta halto pa e bishita aki, e prome cu Willem Alexander y Máxima ta haci como Rey y Reina den Caribe Hulandes.

Un di e aspectonan cu ta hunga un rol banda di e aspecto di protocol, ta e aspecto di siguridad. Esey ta un punto esencial pa e bishita. Informacionnan cu nos tin ta bisa cu lo busca mas tanto posibel un balansa entre siguridad y e parti di acercamento di pueblo. E Rey a bisa cu e kier ta un Rey cu ta mas cerca di pueblo.

E bishita di e pareha na Corsou lo ta dia 18 y 19 di november awor.❑

BON DIA Aruba

Maggy's a organisa un tayer Back-to-School

ORANJESTAD-- Durante luna di augustus Maggy's a organisa un Back-to-School tayer pa damitanan entre e edadnan di 14 pa 17 aña.
Estilistanan Miriam y Amparo a inicia e tayer demostrando 3 style di peinado simpel pa scol. Despues di nan presentacion, Erika a duna algun tip pa cuido di cara pero tambe e la splica e importancia di aplica proteccion solar. Pa termina e tayer Liliana a demostra con nan por haci un makiyahe simpel pa cualkier ocasion. E tayer aki tawata algo sumamente interesante pa e aña escolar nobo unda e alumnonan a sali ganando cu tremendo tendencia di moda escolar y e alumnonan a pasa un tayer fenomenal.
Si bo persona ta interesa pa algun servicio di salon por haci cita na Maggy's Paseo Herencia Salon na 586-2113 ext. 2 of Maggy's Santa Cruz na 585-8536. Pa por ofrece servicio na mas cliente, Maggy's Paseo Herencia Salon ta habri di 10 a.m. – 8 p.m. di dialuna pa diasabra y diadomingo di 5 p.m. – 9 p.m.❑





Skirbi pa Clyde Harms

Celebrando Dia Mundial di Maestro 2013

ORANJESTAD-- Dia Mundial di Maestro ta un indicativo di Unesco cu ta wordo observa dia 5 di october tur aña. E meta di e dia aki ta pa aprecia, evalua y mehora educadornan di henter mundo. Lo keda na otronan pa evalua y haci decisionnan cu kisas lo mehora nos educadornan ami kier recorda y mustra mi aprecio e aña aki na es nan cu a contribui na educacion. Di Juffrouw Merkies den prome klas na Julianaschool te cu Dr. Howard Stettler, mi profesor di Auditorio na Universidad di Kansas y tur es nan cu a para dilanti di klas di cursonan cu mi a sigui den mi bida.
Nos tur tin nos maestronan ('juffrouw' y 'meneer' nos tabata yama nan na Julianaschool) of profesornan cu nos ta corda miho cu otro. Tal bes ta pa e manera cu nan ta duna les of pa un incidente cu nos a experiencia cu nan. Por ehempel, mi tabatin un juffrouw cu tabata mustra señal di ta hopi nervioso. El a duna mi les di Ingles pa un aña, pero lo unico cu mi ta corda di dje ta cu un dia el a nota cu mi tabata haci algo prohibi y el a cuminsa dal mi wanta y te hasta scop mi. Ken por lubida un juffrouw cu ta scop un studiante?
Completamente diferente tabata meneer Redeker cu tabata semper calma y nunca tabata perde su pasenshi cu ningun studiante. Meneer Redeker tabata duna les di Boekhouden y Handelsrekenen y alabes e tabata director di coro di nos scol. E tabata un persona stima na nos scol. Nunca ningun studiante a bisa un palabra denigrante di meneer Redeker.
Otro director di e coro, pero algun aña prome cu Redeker, tabata meneer Gehrels. El a organisa varios 'bonteavond' di Julianaschool na Teatro Rialto cu a haya bon acogido den comunidad. Meneer Gehrels tabata docente di canto y idioma Aleman. E ta es un cu a introduci korfbal na Julianaschool. Casa cu un dama di bon famia di Corsou, e tabata nos bisiña na Lagun pa algun aña. Lastima mente, Mr. Gehrels a wordo acusa di a haci coy fresco cu un mucha muhe den su klas y el a wordo manda bek pa Corsou.



Di tur e docentenan cu mi tabatin na Julianaschool, meneer Hoekstra ta esun cu mi ta corda cu mas aprecio pesar cu e tabatin un maña straño y repulsivo. Sinta dilanti klas, e tabata uza e punta di rubber di e 'aanwijsstok' (palo pa indica riba borchi) pa limpia su horeanan.
Meneer Hoekstra tabata un docente di wiskunde, natuurkunde y Ingles. Tur tabata materia cu ami tabata siña bon y semper mi tabata un di e miho den su klas.
Algun luna prome cu nos mester a pasa nos examennan final pa gradua na 1947, meneer van As, mi docente di idioma Frances, a bay bek Hulanda y meneer Hoekstra a tuma over pa e resto di e aña. Frances tabata e vak cu nunca mi no a gusta. Meneer van As tabata un bon director di e scol pero un docente hopi 'seco' cu no tabata sa con ta conecta cu su studiantenan ni con ta inspira of motiva nan.
E dia cu Meneer Hoekstra a duna nos e prome les el a bisa mi cu e kier combersa cu mi despues di klas. El a bisa mi cu el a keda den shock ora cu el a mira cu mi tabatin apenas un 3 pa Frances y e no ta bay permiti mi haci examen asina. "Bo ta saca 8 y 9 den tur mi vaknan", el a bisa, "y mi no por tolera bo bay examen final cu un 3 pa Frances". El a exigi mi bin su cas tur diasabra mainta pa e por yuda mi. Contrario na hopi otro maestro cu tabata cobra bon placa pa 'bijles', meneer Hoekstra gradualmente uza su diasabra maintanan pa e siguiente lunanan pa ami por haya un 'voldoende'. Inspira pa e esfuersonan y preocupacion personal di meneer Hoekstra, mi tambe a cuminsa traha duro pa no decepcion su persona. Mi ta orguyoso di por bisa cu mi a logra un 7 solido pa Frances pa mi examen. Por cierto,na Rutgers Preparatory School na New Jersey e docente di Frances a keda hopi impresiona cu mi dominio di e idioma y el a invita mi pa join e club di debate na Frances. Hopi aña despues mi tabatin e suerte di bishita meneer Hoekstra y su señora na nan cas na Hulanda y aya mi a uza e oportunidad pa gradici personalmente pa su contribucion extraordinario na mi formacion. Mi ta contento cu mi por record'e y honr'e publicamente awe riba Dia Mundial di Maestro.



Leyenda pa fotonan. Esaki tabata e prome Juliana school caminda e autor a cuminsa na 1937. Cinco di e nuebe nan cu a gradua na 1947. Di RpaD. Helena Croes–der Meer d.f.m., René Arends, Alice Eman, Clyde Harms, Poppy Schouten–Ecury d.f.m.❑

Polis ta adverti comerciantenan

Aumento den casonan di fraude cu Credit Card







ORANJESTAD -- Uzo di credit card den forma di fraude ta un delito practica pa hopi aña caba. Recientemente Polisnan a nota un aumento drastico den uzo di credit card falso of practica di e procedura di "skimming". Te awor aki mayoria bes turistanan Venezolano ta esunnan envolvi. Tambe a nota cu e tendencia ta consistente durante henter aña, pero e tin su punto mas halto durante temporadanan di vakantie oficial di Venezuela. Comerciantenan cu ta bende articulonan di marca renombra y perfume ta esunnan mas vulnerabel.

Actualmente tin un of mas grupo Venezolano ta bishitando tiendanan di luho pa cumpra articulonan di marca renombra cu credit cardnan cu cuenta horta for di otro hende. Cuerpo Policial Aruba ta manda un advertencia pa tur comerciante sea alerta pa no bira victima. Si bo ta pensa cu bo a bira victima caba of ta sospecha algun hende cu ta cometiendo e delito aki, por duna Polis tip via nos pagina di Facebook pa traha un afspraak y un Polis lo contact bo pa un afspraak. Cuerpo Policial tin un departamento special pa yuda educa comerciantenan riba con pa paga miho atencion riba cierto aspectonan pa evita cu ta bira victima di e acto aki. Tambe por yama libremente via tiplijn di Polis pa duna mas informacion.❑

Minister Arhur Dowers ta entrega diploma na grupo 1 di KIA





ORANJESTAD: Diabierna merdia minister Arhur Dowers a haci entrega di diploma na 11 miembro di "Interne Bijstands Team" cu a completa e curso basico y avansa "IBT1" den su totalidad. E grupo aki a wordo prepara pa enfrenta cualkier eventualidad cu presonan den KIA. A haci un seleccion hopi estricto entre miembronan di CEA y personal di KIA pa forma e grupo di IBT1. E vision di minister Arthur Dowers ta pa wak e diferente departamentonan den e cadena hudicial traha hunto pa asina fortalece e institucion hudicial. Uniendo e departamentonan y trahando hunto husticia ta para mas fuerte contra criminalidad. IBT1 a pasa den un preparacion sumamente intensivo di training mental y fisico mirando cu nan mester ta prepara pa situacionnan peligroso den KIA. Tur IBT a ricibi tambe material y ekipo na nan por traha optimalmente. Den futuro cercano lo inicia cu training pa un segundo grupo di "IBT". E mandatario ta spera cu e grupo IBT1 lo sirbi como inspiracion pa e gruponan di IBT cu mester bin ainda. Despues un serie di incidentenan serio den KIA na 2011 caminda a haci uzo di asistencia di ME di Polis, minister di Husticia a duna instruccion na management team di KIA pa crea un team special "IBT" pa KIA. E team di intervencion aki lo mester wordo getrain y prepara debidamente pa por actua den momentonan di calamidad y rebelion di preso. Awe e mandatario ta contento di wak un grupo di 11 homber y muhenan bon prepara y entrena pa mantene trankilidad den KIA den momentonan di rebelion. E mandatario ta finalisa felicitando cada un di e miembronan di e "Interne Bijstands Team"cu nan logro grandi, y tambe CEA, KIA y tur docente nan pa contribucion.❑

Presidente Sirio Bashar al Asad cu menasa contra di Tunesia

Damasco, SIRIA- Turkia lo paga un prijs hopi halto pa su apoyo na e teroristanan cu ta lucha pa deroca e regimen Sirio. Esaki segun e president Bashar al Assad a declara.
"Den un future proximo, e presencia di e teroristanan aki lo tin su consecuencianan pa Turkia, y e pais aki lo paga un prijs hopi halto".
E hefe di estado Sirio a ofrece declaracionnan riba e presencia na e frontera Turco di rebeldenan islamita relaciona cu Al Qaeda.
Bashar al Assad a reconoce cu e helicopter Sirio tumba pa militarnan Turco dia 16 di September ultimo a viola espacio aereo Turco aunke el a hustifica su violacion pasobra e mester a evita "e infiltracion di un gran cantidad di teroristanan Sirio pa Turkia
Diahuebs ultimo parlamento Turco a renoba pa un aña mas e autorisacion di gobierno pa manda ehercito pa Siria den caso cu esaki ta necesario. Ehercito Turco a responde sistematicamente cu tironan riba misilnan cu ta yega for di Siria, aunke te ainda no tabata tin niun operacion riba teritorio Sirio.❑


Presidente Sirio Bashar Al Asssad.

Confrontacion entre simpatisante di Morsi y polis na Egipto

Cairo, EGIPTO- Forsa di siguridad di Egipto a tira gas lacrimogeno y bala cayente contra di un grupo di manifestante na El Cairo. Fuentenan medico a señala cu un simpatisante di Hermandad Musulman a muri door di un herida di bala. Autoridad Egipcio a ordena e despliegue di soldad y polis pa evita cu e manifestante yega na e Plaza Tahir, un punto simbolico den e protesta. E movimiento Islamico a indica cu nan lo intensifica nan protesta pa motibo di cu ex Presidente Mohammed Morsi a wordo baha door di un golpi di estado. Hermandad Musulman tin pensa di realisa un manifestacion grandi diadomingo, riba e di 40 aniversario di e guera contra Israel di 1973.❑



Ruanda cu critica contra di Merca pa retiro di yudansa militar

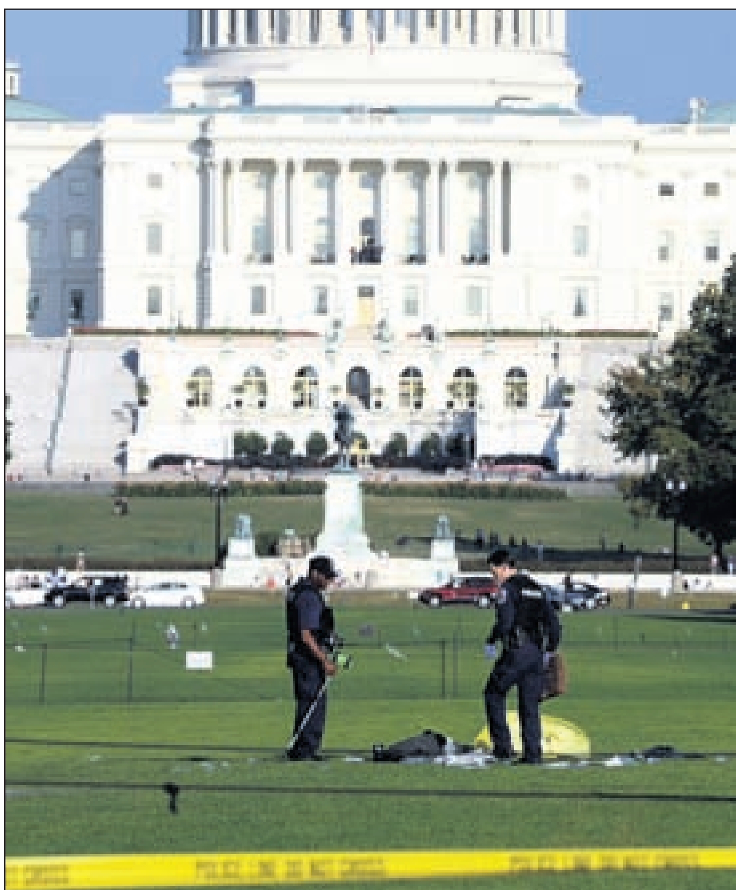
Kigali, RUANDA- Washington a bisa di lo impone sancion pa a poyo di Ruanda na e grupo rebelde M-23, den e pais bisinja di Republica Democratico di Congo, unda cu ta wordo sospecha di ta uza muchanan como soldaat.
Un vocero di ehercito di Ruana, Brigadier General Joseph Nzabamwita,a señala cu tabata tin evidencia suficiente di cu Ruanda nunca a tolera e uzo di mucha den combate.
El a agrega cu su ehercito no mester wordo teni responsabel pa loke ta pasa pafo di su teritorio.❑



Autoridadnan a cancela buskeda di cadaver den barco cu a sink



Roma, ITALIA- Debi na mal condicionnan di lama, esaki a forsa e buceadonan pa suspende e buskeda di curpanan humano den e barco cu a zink cu inmigrantenan cerca di e isla Italiano di Lampedusa.
Mas di 100 cadaver a wordo recobra, pero mas probabel ta cu e cantidad di mortonan lo por ta dobel di esey.
E posibilidad di haya sobrevivientenan a wordo descarta door di funcionarionan local.
E buceadonan a describi escenanan cu nan a cualifica di teribel: curpanan tur preta riba otro den e barco cu a zink y cadavernan cu parce di ta wanta na e boto.
E boto cu tabata transporta inmigrantenan di Africa a zink na menos di un kilometer di Lampedusa.❑



Homber ta cende su mes na candela den un centro comercial na Washington

Washington, D.C., MERCA- Un homber no identifica a cende su mes na candela den e centro comercial di parke central di e capital Mericano, y a wordo hiba den helicopter pa un hospital local.
Un ekipo di emergencia a acudi na e crusada entre 7th Street y Madison Drive, unda e victima cual ainda su identidad no ta conoci, tabata ta.
No ta cla si ta trata di un accidente of un atake plania y tampoco ta conoci e condicion di e homber.
Autoridadnan policial no a duna declaracion riba e incidente, cu a bin un dia despues cu un muhe Afro Americano a purba burla autoridadnan door di traspasa e barera cerca di Cas Blanco, loke a continua den un siguimento pa polis te na Capitolio, unda el a wordo tira mata door di polis. ❑



Marc Anthony bek na Puerto Rico despues di dos aña como parti di su gira "Vivir mi Vida"



San Juan, PUERTO RICO- E cantante Mericano di origen Puertoriqueño Marc Anthony a regresa e isla despues di casi dos aña di ausencia pa presenta dilanti su publico como parti di su gira mundial "Vivir mi vida".
Anthony a cuminsa e espectaculo cu "I need to know" y "Y hubo alguien" a cende e animo di mas di 14 mil persona congrega den e Coliseo di Puerto Rico José M. Agrelot de San Juan.

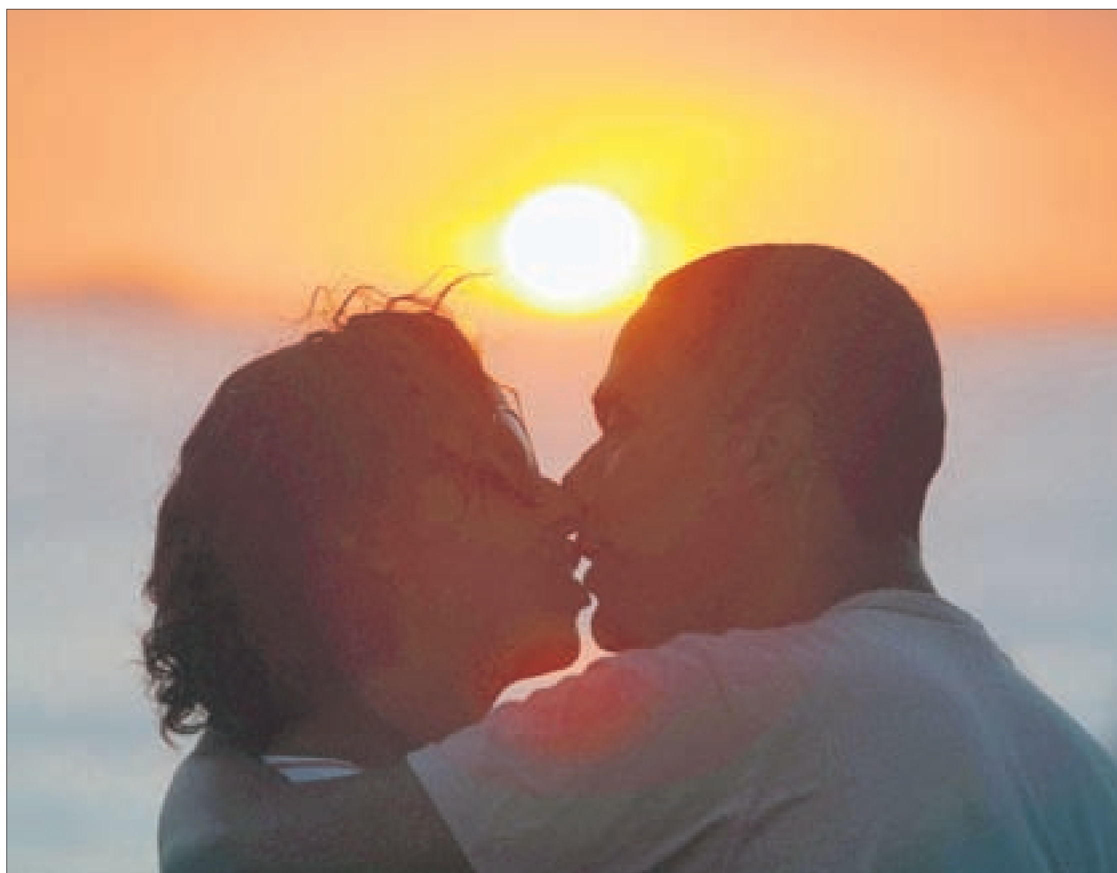
Marco Antonio Muñiz, e nomber berdadero di e artista y ex- casa di e conoci artista Jennifer López y di e ex Miss Universo Puertorriqueño Dayanara Torres, a sigui e espectaculo cu "Hasta ayer".
Anthony, comprometido di Chloe Green, a sigui e concierto cu "Aguanilé", un di e temanan mas conoci di e salsero Puertorriqueño Héctor Lavoe, cu el a interpreta den e pelicula "El Cantante".

Anthony, cu a cuminsa su gira mundial dia 6 di augustus ultimo na Medellin, Colombia a canta su hitnan manera "Vivir lo nuestro" y "Por qué les mientes", compaña pa Tito "El bambino".

E presentacion di Anthony a inclui canticanan manera "Te conozco bien", "Mi gente", "Preciosa" y "Tu amor me hace bien". El a cera e concierto cu su exito mas recien "Vivir mi vida", for di su album "3.0" y cual tema ta nomina pa Grabacion di Aña den e proximo premionan Grammy Latino. ❑

Dos menor aresta na Marruecos pa falta na moral publico

Rabat, MARRUECOS- Dos adolescente Marroki a wordo deteni pa publica un potret riba internet unda cu nan tabata sunchi otro. E potret di e mucha muhe di 14 aña y e mucha homber di 15 aña, tur dos di e ciudad di Nador, a wordo saca door di un amigo pafo di nan scol y publica riba red social Facebook. Un corant local a publico e imagen, despues di cual a cuminsa un protesta publico. E tres adolescentenan a wordo acusa di viola decencia publico y mester aparece dilanti di un tribunal di menor. Un campaña online pa load un miyon di potret riba internet imitando e hobennan ya a cuminsa.❑



E di cuater dia di ceramento parcial di Gobierno Mericano ta continua

Washington,D.C., MERCA- Republicanonan na Merca a lansa un contraatake contra di Presidente Barack Obama den e guera fiscal cu a causa e ceramento parcial di gobierno pa di cuater dia consecutivo. Den un reaccion furioso riba e sugerencianan di e fraccion di e mandatario tabata ganando, el presidente di e Camara di Representante, e Republicano John Boehner, a señala cu e ceramento no ta un wega. Boehner a bisa su determinacion di cu cualkier acuerdo presupuestario lo mester inclui cambionan riba e reforma di salud di Obama.
Como contesta, e presidente Mericano a urgi Boehner pa apoya un medida temporal di financiamento pa habri e operacionnan di gobierno atrobe. Ainda no ta cla ki dia e ceramento ta caba.❑



Corte Israeli ta rechasa pedido di activistanan

Tel Aviv, ISRAEL- Corte Supremo Israeli na Jeruzalem a rechasa un pedido di un grupo di activistanan pa nan wordo declara como ciudadano di nacionalidad Israeli y no como Hudiu of Arabe den e registro di e poblacion.
Minister di Interior di Israel no ta reconoce e existencia di un nacionalidad Israeli. E 21 peticionnan, e mayoria di cual ta registra como Hudiu, ta argumenta cu esaki no ta democratico y cu ta expone e minoria na discriminacion.
Pero e corte a dicta cu no tin autoridad pa determina e origen etnico of e categoria di estado.Huesnan a afirma cu no tin prueba di e existencia di un pueblo exclusivamente Israeli.❑



Helicopter ta cay riba plasa publico na Brazil

Brasilia, BRAZIL- Un helicopter a cay diabierna riba un plasa publico den e ciudad Brazilero di Sao Caetano do Sul, un region metropolitano di Sao Paolo. Esaki a sosode den oranan di atardi y a laga tres persona herida, segun bomberonan. A pesar di cu e helicopter a sufri dañonan severo, e accidente no a cobra victimanan mortal y e heridonan a wordo hiba pa un hospital pa wordo samina. Varios vehiculo di e Cuerpo di Bombero a wordo manda pa e luga di suceso como tambe varios unidad di e servicio di socorro Samu, cu a atende e heridonan na prome instante. E accidente a sosode despues di 12.30 di merdia (ora local) momento cu e Praça da Biblia, situa riba e avenida Goias, tabata bastante druk.❑



Post Aruba Softball Team ta invita amantenan di softball pa dia 5 di october 2013

ORANJESTAD-- Post Aruba softball team ta invita amantenan di softball na un actividad cu ta bay tuma luga na e veld di Aruba Junior dia 5 di october venidero.

Den bon ambiente cu DJ y banda, e team di Post Aruba lo ta ricibiendo su coleganan di Post Curaçao pa un actividad di softball cual lo cuminsa 12'or di merdia y lo bay te cu 11'or di anochi, of te ora cu tin ambiente. Bar y cushina lo ta bon surti.

E teamnan cu lo ta participante durante e dia ta: Aura Casino, Astros, Post Curaçao, Brandweer, Palm Tours, SETAR , TST Banda y Post Aruba. Cu e actividad aki Post Aruba softball team kier incentiva e union entre coleganan y stimula actividadnan sano y recreativo na unda henter famia por disfruta.

Bini uno bini tur pa apoya boso team preferi.❑







BON DIA Aruba

Famia di vacacion a haya un experencia amargo

MODANZAS -- Diahuebs 09.39, Central ta manda Patruya di Playa na Villa Cunucu na Modanza pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber B, kende ta huur e cas como cas di vacacion. B, ta bisa Polis cu e hunto cu su famia a sali for di e cas dia 2 di october 20.30. Ora cu nan a bolbe bek banda di 01.30 , nan a mira cu ladronnan a drenta den e cas. Nan a reboltia den tur e cambernan y tur nan cosnan tabata riba vloer. Un caha fuerte cu 9000 dollar y mas 1500 Euro a wordo destrui y nan a bay cu e placa. Tambe nan a bay cu dos Iphone y un Ipad, 3 bril di solo marca Rayban y algun joyas di plata y di oro. Polisnan a pone TOD na haltura pa haci e investigacion. Nan lo traha un lista di e cosnan cu ta falta. E famia B, ta cu vakantie di Hulanda na Aruba. ❑

Ladronicia den auto y destruccion

PALM BEACH -- Diahuebs 01.18 Central ta manda Polis na e caminda cu ta bay Moomba Beach pa un kiebro den un auto. Na e sitio Polis ta papia cu e homber Q, kende ta bisa cu un dia prome mas o menos 20.00, el a para su auto un Mitsubishi color shinishi A-35616, riba e caminda banda di e barinan di Piscado na haltura di Acqua Condominio Aruba y mas o menos 01.00 ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a kibra e bentana chikito banda drechi y a drenta den su auto. Nan a bay cu algun cosnan, entre otro e bateria, e front panel di e radio di. Tambe nan a busca den e dashboard. Q no kier pa haci investigacion tecnico riba su auto. ❑



Ladronnan a purba kibra bancomatico

ORANJESTAD -- Diahuebs 03.13 mas o menos e ora ey, Central a wordo manda cu urgencia na haltura di ex Plaza Book Shop na Dakota, na unda tin hendenan supuestamente ta kibra den e luga. Na e sitio polis a topa e patruya di Safecom y ta papia cu e homber G, kende ta bisa cu mas o menos 03.05 e nan a ripara cu e alarma riba e ATM a wordo activa. El a bay na e sitio pero no a topa cu ningun hende of a mira hende core bay. Polis a mira cu desconocinan a purba destrui e slot di e porta patras di e mashin E porta a wordo destrui, pero no habri. E hefe di siguridad cu ta on call, ta autorisa pa duna keho den nomber di e banco. Polis a tuma e keho y Recherche ta bay pa tuma fingerprint. ❑

Homber cu a perde caminda pa cas ta cu boter di shampoo den su saco

CASHERO -- Diahuebs 04.36 Central ta manda Polis na Cashero, na unda tin hende ta cana riba dak. Na e sitio Polis a papia cu e habitante, kende ta bisa cu el a haya e homber cu ta su bisiña, ta cana den su cura y ta cana riba dak di su cas. E homber tabata fuertemente bou di influencia di alcohol of un of otro substancia. E homber ta declara cu el a perde su caminda pa cas y no sa unda e ta. E homber a saca for di su saco di carson, un boter di shampoo pa cacho. E habitante di e cas a reconoce e boter di shampoo. Nan no kier duna keho, pero kier pa polisnan manda e bisiña for di e cas. El a bay su cas. ❑

Ladronnan ta drenta cas dor di dos piso

NOORD -- Diahuebs 04.49 Central ta manda Polis na L.G. Smith Blvd pa un kiebro. Na e sitio e homber P, ta bisa Polisnan cu anochi, el a sali 23.00 y a laga su cas bon na yabi y intacto. Mas o menos 04.15 ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a drenta den e cas dor di e dos piso. Un di e cambernan tabata tur bruha. Relaciona cu esey, el a yama Polis. TOD a wordo poni na haltura. ❑

Cas cu demasiado pushi cu no por mira pa nan

COBALODO -- Diahuebs 09.40, e dokter di bestia ta yama warda di Polis y ta bisa Polis di Bario di Santa Cruz, cu na un adres di Coba Lodo tin un caso di maltrato di bestia. Polis di bario a bay hunto cu un patruya na e cas. Na e sitio Polis a topa cu e personal di Animal Richts Aruba, L, kende ta bisa cu tin 9 pa 11 pushi den un cas. El a bisa e habitante cu e tin demasiado pushi y cu e no por mira pa nan na un manera adecuado. E habitante a bay di acuerdo pa duna algun pushi. E doño di e cas no tabata na cas, pero cu su permit, L a yuda pa coy algun pushi. El a priminti cu nan organisacion lo haya un miho bida pa e pushinan. Central a wordo poni na haltura. ❑

Doño di cacho riba caya a priminti di tuma accion

SAN MIGUEL -- Diahuebs 12.15 Central a manda Polis na un cas na San Miguel relaciona cu cachonan cu ta cana riba caya. Esaki no ta prome biaha cu problemanan semehante ta tumando luga den e bisindario y Polis a bay papia cu H, kende a bisa cu e tin tres cacho, di cual sigur dos ta cana riba caminda publico. Polis a mustra cu esey no ta e intencion como cu su cachonan ta duna problema na e bisiñanan, pa cual a cuminsa conflicto. E bisiñanan ta biba na Koyari y entretanto a traha un muraya na e cura, pa nan cacho no bay mas riba caminda publico. Polis a bisa H pa urgentemente e pone e cachonan na cadena. El a componde y a bisa cu e ta bay tuma accion. Si e no haci esey, Polisnan ta confisca e cachonan.

Ladronnan ta kibra auto di turista y bay cu radio

ORANJESTAD -- Diahuebs 17.34 Central ta manda Polis na Dura Home Center pa un kiebro den un auto. Na e sitio Polis a papia cu e turista P.K, kende ta bisa cu diaranson anochi 22.30, el a laga su auto di huur V-4733 na yabi y intacto. Diahuebs 17:30 el a constata cu e bentana chikito robes patras a wordo kibra y nan a bay cu e radio y un consola. Polis a tuma e keho. ❑



Mas auto procedente di ladronicia ta wordo laga atras





ORANJESTAD - Diabierna atardi algo pasa di 6'or ta drenta un informacion cu un Hyundai Getz Blanco a wordo laga atras banda di un compleho di apartamento na Santa Cruz un poco pabao di EPB Santa Cruz.

Mesora un patruya di polis ta bay tira un bista riba e informacion aki. Na yegada di polis en berdad nan ta topa cu e auto aki procedente di ladronicia.

E contact switch tabata kibra y ambos banda di bentana, mientras cu e glasnan tabata kibra. Di biaha a pidi asistencia di un takelwagen di polis pa transporta e auto pa warda di Santa cruz pa asina team di recherche y departamento tecnico por haci mas investigacion.❑



BON DIA Aruba

Accident cu un persona levemente herida

ORANJESTAD -- Diahuebs atardi algo pasa di 4'or di atardi, polis di trafico y ambulance ta wordo manda pa un accidente cu un persona levemente herida na e crusada pariba di Santana di Paradera, Un Toyota V-car blauw tabata biniendo di noord ta subi e crusada sin duna e Kia Blanco cu tabata biniendo di pabao preferencia. E impacto a laga un dama ocupante di e V-car levemente herida. Personal di ambulance ta trata e dama na e sitio.❑







Intento fracasa di ladronicia na ATM mashin di CMB na Dakota







DAKOTA -- Diahuebs den oranan di marduga, Polis ta wordo manda cu urgencia na e ATM mashin di CMB den Avenida Milo Croes, pa motibo cu malhechornan lo a purba horta na e ATM mashin. Na yegada e patruya ta topa cu un personal di siguridad y e ta mustra cu malhechornan a forsa e porta patras di e mashin y na e otro porta nan a purba kima esaki pa asina lo por a drenta na e mashin, pero e alarma a cuminsa zona y asina a stroba nan. Recherche y departamento tecnico di polis tambe a yega na e sitio pa haci investigacion.❑

Comunicado di Minister Mike de Meza

IMSAN a amplia su ekipo cu tres ambulance mas y dos bicicleta





ORANJESTAD - Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) ta den un proceso di upgrading y sigur parti di esaki ta encera actualisa nan ekiponan, separa di tur otro esfuerso pa por actualisa conocemento di nan personal tambe. Ta conoci cu e necesidad di ambulance ta keda uno prioritario y ayera a celebra cu IMSAN a haya 3 ambulance nobo pa asina por sigui brinda miho servicio na comunidad. Lo pone e 3 ambulancenan y dos bicicleta disponibel durante cada warda. Lo ta ideal pa tin 4 pa 5 ambulance den cada warda, pero IMSAN lo haci esaki ora tin eventonan special manera carnaval, marathon of caminata.





Na e ceremonia di entrega di e ambulancenan tabata presente Minister Ing. Mike de Meza, den representacion di Minister Richard Visser kende a felicita Dr. Joel Reinharc, director di IMSAN y tambe Sr. Liderato Hoek cu ta Hefe di Servicio di Ambulance. E ambulancenan ta dos nobo y un extra cu nan a haya regalo di Valero, cual ta un ambulance mas amplio y cu lo wordo uza pa casonan special.

Aworaki IMSAN ta conta cu un total di 10 ambulance. E cantidad ideal lo ta entre 14 pa 15, pero e dia aki lo yega caminda e cantidad lo ta esun ideal, e mandatario a subraya. Ya caba cu e 10 ambulancenan aki ta alivia e presion pa e uzo di ambulance na Aruba hopi. "Mi ta hopi contento. Nan a amplia nan servicio tambe cu dos bicicleta cu lo wordo uza pa casonan mas chikito y tambe ora tin actividadnan cu ta move manera canamento, ora tin carnaval of algo. E bicicletanan aki lo por wordo uza den diferente localidad rond di Aruba locual ta un idea nobo", asina Minister Ing. Mike de Meza a subraya.

Esaki ta ideanan cu IMSAN a bin cun'e y ta un ehempel pa otro departamentonan y sigur ta pas cu e pensamento "green" di Gobierno, asina Minister Ing. Mike de Meza a termina bisando.❑



Comunicado di Minister di Salubridad y Deporte

"Gobierno den Salud"

ORANJESTAD - Den preparacion pa e congreso "Gobierno den Salud" riba 7 y 8 di november proximo na Westin Hotel, dia 18 di juni 2013 a tuma luga un reunion entre Minister Dr. Richard Visser di Salubridad Publico y representante di NBA Opleidingen, Hulanda. E congreso a wordo organisa pa Nederlandse Beroepsorganisatie van Accountants (NBA) y Dutch Caribbean Accountants Association (DCAA). Minister Visser a fungi como orador principal durante e congreso aki. Riba potret Minister Visser ta tuma e programa den presencia di Willem Verhoog (NBA Opleidingen) y Ru Croes (DCAA).
E tema di e congreso ta refleha e gran interes pa e 'checks and balances' di trabou den organisacion na atencion di cuido di salud. Den e ultimo temponan tin noticia creciente den media tocante e puntonan problematico dirigi riba hospital, e problemanan den e calidad di cuido cu e profesionalnan ta duna y e aumento di e costo di cuido. Kico ta e rol di stakeholders? Kico nos como directiva, gobierno, proveedor di salud, asegurado di salud y asegurado por spera? Mester tuma decision compleho di e recursonan financiero limita, diferente stakeholders cu nan propio interes y un yamada enorme di sociedad riba responsabilidad tocante e forma di politica y maneho.
E asunto pa haci bon palabracion cu hospital, e specialistanan medico, compania di seguro, reguladornan y e legisladonan ta necesario pa asina e ciudadano finalmente haya e cuido di bon calidad pa un costo socialmente aceptabel. Durante e conferencia lo bin dilanti e reglanan di wega den e cuido di salud pa un bon maneho y supervision riba e directiva aki (gobierno: 'checks and balances'). E reglanan di wega aki y e modalidad mester wordo estableci di tal manera,cu ta logra e meta di cuido medico di un bon calidad pa un costo rasonabel. Durante e congreso bou auspicio di profesor dr. Pauline Meurs, docente Bestuur van de Gezondheidszorg na Instituut Beleid en Management Gezondheidszorg (BMG) di Erasmus Universiteit Rotterdam, lo presenta varios orador di den e sector di cuido y experto, pa haya un miho bista di e situacion compleho aki. Informacion: http://www.nbaopleidingen.nl/Agenda/?q=Governance+in+health.❑



Comunicado di Chris Romero di MEP

Un caluroso pabien na tur mi coleganan educador riba Dia Internacional di Maestro



ORANJESTAD - E trabao di un maestro ta un combinacion di sa, amor pa e trabao, carisma y comprension.
Nos ta traha tur dia cu muchanan, hobennan y hobennan adulto pa educa nan y forma nan pa despues nan sigui desaroya nan mes personal y profesionalmente. Pa esaki ta rekeri educacion, pensamento critico y curiosidad pa siña. Enseñansa ta yuda nos studiantenan compronde e mundo eyfo mas miho y tambe compronde nan mes mas miho. Pensamento critico ta duna nos studiantenan e habilidad pa incorpora e enseñansa den nan bida y uza esaki na tur momento. Curiosidad ta pa nos studiantenan sigui studia pa sa mas y desaroya nan mes riba diferente tereno.
Studiantenan ta confia den e maestro, tin hopi gana di siña tur dia, pero tambe nan ta insigur.
Nan ta responde bon na e maestro cu ta scucha nan, respeta nan, inspira nan, cu ta en curasha nan pa bay dilanti y ta desaroya nan potencianan, cada un riba nan nivel intelectual.
Un maestro ta un 'role model' den klas y den comunidad. Studiantenan ta wak e maestro cu respet y e maestro ta orguyoso di su studiantenan ora na final di dia nan a sali for di klas contento y satisfecho di a siña algo nobo.
Preparacion y efectividad ta puntonan importante den enseñansa. Un maestro ta exitoso ora e ta comprometi y dedica pa demostra su habilidad pa educa e studiante.
Un maestro no solamente ta duna enseñansa den e materia pero tambe ta aporta pa yuda forma e mucha pa enfrenta e retonan bon y tambe esunnan menos bon cu tin den comunidad y mundo henter. Por ehempel ora nan tin cu bay studia na un otro pais cu ta completamente straño pa nan.
Educacion tin dos banda. E studiante cu ta bin school prepara pa siña y e maestro cu ta crea e proceso pa duna enseñansa. Como maestro nos trabao ta pa stimula y en curasha e studiante pa scucha y pensa bon pa su mes prome cu actua cu no ta djis duna un contesta. Alabes nos tambe tur dia ta siña algo nobo for di nos studiantenan. Nos tin retonan tur dia y na cua nivel cu ta. Nos ta mayornan di nos yiunan pero tambe nos ta actua hopi biaha como mayornan di e studiantenan ora tin mester.
Ki grandi ta e satisfaccion ora despues di tempo nos ta topa cu nos studiantenan y nan ta corda nos y ta saluda nos cu un sonrisa y ta agradecido pa tur e tempo, amor y pasenshi cu nos tabatin cu nan.
E maestro ta e constructor mas importante di un Pais, e ta educa y forma un Pueblo. Nos ta e motivacion y inspiracion pa nos studiantenan.
Na mi coleganan maestra y maestro, na tur cu ta traha den enseñansa, un caluroso pabien y tambe un danki, pasobra mi tambe un dia a sinta den klas y a wordo forma, mi yiunan ta na school y asina nos tur un dia a pasa y ta pasa cerca un of otro maestra of maestro.
Hunto nos ta sigui padilanti pa tur dia forma ciudadanonan capaz y responsabel pa enfrenta cualkier reto den bida. Pa nan ciudadanonan feliz y orguyoso di nan mes y orguyoso di ta forma parti di nos dushi Pais Aruba.❑

Comunicado di MEP

Evelyn Wever-Croes ta felicita Sra. Fransisca Giel cu su 97 cumpleaños

ORANJESTAD - Diabierna Sra. Fransisca Giel miho conoci como Chifan, a cumpli 97 aña. Motibo pa celebra y p'esey Evelyn Wever-Croes no por a laga e ocasion aki sin bishita Chifan y dun'e un cariño. Francis Jacobs a acompaña lider di MEP den e bishita aki. Chifan ta conoci pa su devocion na Mama Maria, y su fecha natal ta coincidi e luna cu ta celebra fiesta di Patrona di Aruba Birgen di Alto Vista. Evelyn Wever-Croes y Francis Jacobs a desea Chifan masha pabien y hopi bendicion, y a comparti algun momento ameno cu Chifan.❑



Comunicado di MEP

Fraccion di MEP a pidi reunion urgente cu presidente di banco central

ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a pidi un reunion cu caracter di urgencia cu Banco Central pa trata e situacion financiero di Aruba. Como Parlamentario ta sumamente necesario pa ta na altura di e situacion financiero di nos pais, mas ainda awor cu Mike Eman, despues di eleccion a admiti cu tin un mega debe. Pero ningun hende kier bisa con grandi e mega debe ta. Director di departamento di financia a bisa cu e no ta corda, pero mester ta banda di 3.7 biyon florin. Eseynan ta solamente locual tin riba papel awor. Pero tambe ta necesario pa sa con e reserva di divisa ta, pasobra si e reserva sigui baha, nos florin ta core peliger y tin riesgo pa devaluacion di nos florin. Tur esey fraccion di MEP den Parlamento ta spera di por scucha di Banco Central mes.❑



Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante
5 oktober 2013

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Hariña di maishi:			
FUNCHI FRESKU -geel, crudo	40/500 gr.	75,18	2,18
	16/1500 gr.	84,75	6,13
b. Cuminda pa baby:			
GERBER -1st. foods apple	8/2-2.5 oz.	14,79	2,14
-1st. foods nat.sel. banana mp	8/2-2.5 oz.	14,79	2,14
-1st. foods nat.sel. carrot mp	8/2-2.5 oz.	14,79	2,14
-1st. foods nat.sel. pea mp	8/2-2.5 oz.	14,79	2,14
-1st. foods nat.sel. sweet potatoe mp	8/2-2.5 oz.	14,79	2,14
-2nd. foods geen bean	8/2-3.5 oz.	16,56	2,40
-2nd. foods squash	8/2-3.5 oz.	16,56	2,40
-2nd. foods nat.sel. apricot mixed frt	8/2-3.5 oz.	17,03	2,46
-2nd. foods nat.sel. banana orange	8/2-3.5 oz.	17,03	2,46
-2nd. foods nat.sel. carrot	8/2-3.5 oz.	16,56	2,40
-2nd. foods nat.sel. sweet potatoe	8/2-3.5 oz.	16,56	2,40
-3rd. foods nat.sel. pear mp	12/6 oz.	19,94	1,92
NESTUM			
-prebio CI banana/strawberry	24/270 gr.	104,16	5,24
SIMILAC -advance powder	6/12.4 oz.	74,64	15,03
	6/23.2 oz.	139.68	28.13
-go & grow, soy	6/22 oz.	160,64	32,34
c. Manteca:			
SOMMER MAID			
-salted butter, quarters	18/1 lb.	91,24	5,87
-unsalted butter, quarters	18/1 lb.	90,71	5,83
d. Margarina:			
SOMMER MAID			
-margarine, quarters	30/1 lb.	77,39	2,99
-soft margarine, tub	18/1 lb.	59,75	3,84
e. Azeta Dushi:			
REAL -corn oil	24/16 oz.	64,38	3,02
	12/24 oz.	44,93	4,18
	9/48 oz.	55,62	6,90
	6/96 oz.	65,42	12,18
	2/17.5 lb.	62,49	34,89
-vegetable oil	24/16 oz.	63,96	2,98
	12/24 oz.	44,21	4,11
	9/48 oz.	54,60	6,77
	6/96 oz.	64,11	11,93
	2/17.5 lb.	61,19	34,17

BON DIA Aruba

Empleadonan di Radisson Aruba Resort, Casino & Spa a haci California limpi









ORANJESTAD – E siman aki, e empleadonan di Radisson Aruba Resort, Casino & Spa a bay na e tereno di California pa un Negoshi Responsabel di Limpia Beach, unda cu nan a kita e sushedad di lama y di personanan laga atras.

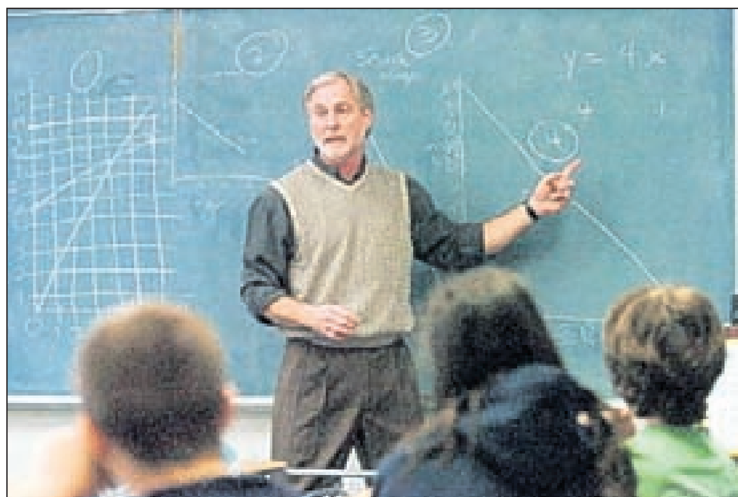
E limpiamento tabata parti di e 10 aña di 'Carlos Rezidor Hotel Group Responsible Business Action Month.' Na 2003, The Rezidor Group a lansa e prome Responsible Business Action Month pa trece e hotelnan na Europa, Midden Oost y Africa hunto pa un bon obra di caridad. E grupo di Carlson Rezidor Hotel na America y Asia Pacifico, cu tin hopi hotel incluyendo Radisson, a join den e grupo aki, creando evento global tur luna di september.

Esunnan cu a haci e beach limpi cu ta bin di Radisson, ta trahadonan di diferente departamento. Tur a bin hunto y a traha hunto pa limpia e duinnan promoviendo un Aruba hopi bunita na e beneficio di tur hende cu ta biba y na e bishitantenan cu ta bin pa disfruta di e isla. ❑





Awe ta inicia tercer temporada di proyecto Maestro di Aña







ORANJESTAD-- Educacion ta e alma di un sociedad cu ta pasa di un generacion pa otro, formando e fundeshi di un pais. E Maestro di Scol tin un rol cardinal den esaki. E influencia di un Maestro di Scol ta yega hopi leu den e sociedad cu nos ta biba aden. E Maestro di Scol ta contribui grandemente na formacion di nos hendenan, nos profesionalnan.

Tur dia tin mas di mil Maestro di Scol ta dedica hopi ora na enseñansa y educacion di nos yiunan. Un trabou importante y bunita, pero di hopi responsabilidad y cu hopi reto.

Awe riba World Teachers' Day, Ministerio di Enseñansa hunto cu Departamento di Enseñansa Aruba ta felicita y alabes gradici tur nos Maestronan di Scol pa nan trabou y dedicacion na enseñansa y educacion di nos muchanan.

Consciente di e balor inmenso di e trabou aki y e reconocemento cu e merece, awe ta anuncia tambe inicio di e di tres temporada di e proyecto "Maestro di Aña".

Durante e ultimo dos añanan di e proyecto (2011 y 2012), un cantidad grandi di alumno a nomina algo mas di 250



Maestro di Scol pa e premio di reconocemento aki.

Considerando e metanan di e proyecto; atencion positivo pa enseñansa, reconocemento e pa trabou di e Maestro di Scol, ilustra y stimula maestro di calidad, e aña aki (2013) kier enfoca mas riba e cosnan positivo cu ta sosode den klas, danki na e esfuerso di e Maestro di Scol.

Ta haci un yamada na nos comunidad (alumno, mayor, coleganan maestro y/of cabesante di scol) pa nomina un "Teacher Project": e cualidadnan di e Maestro di Scol ta keda ilustra a traves di un actividad y/of proyecto cu e (t) a organisa pa su alumnonan.

Por nomina un Maestro pa cada nivel di enseñansa: preparatorio, basico, special, avansa y profesional. Por nomina un Maestro dor di skirbi un relato cortico cu ta describi e actividad y/of proyecto y con e maestro ta inspira y motiva su alumnonan. E formulario pa nomina un Maestro ta obtenibel entrante awe, World Teaches Day, riba e website Enseñansa Aruba na www.ea.aw.

Pa mas informacion di e proyecto aki of di Enseñansa na Aruba por acudi na nos website www.ea.aw. Tambe por sigui Enseñansa Aruba y/of Education Aruba riba Facebook y Twitter pa keda na altura di tur informacion.❑

BON DIA Aruba



Marriott Aruba Care Fundacion a haci un donacion di 15 mil florin na producto

ORANJESTAD -- Recientemente Marriott Aruba Care Foundation a duna un donacion di 15 mil florin na producto di cas manera papel di toilet, habon, detergente y articulo nan di come na Fundacion pa nos Comunidad (FPNC). Tur luna Fundacion pa nos Comunidad (FPNC) ta duna articulo nan di necesidad na mas cu 220 famia na Aruba. Como cu na luna di Augustus 2013 Fundacion pa nos Comunidad (FPNC) tabata falta hende pa yuda e famia nan den necesidad, Marriott Aruba Care Foundation a haci un donacion di 15 mil florin na producto pa asina yuda y apoya FPNC.

Marriott Aruba Care Foundation

E fundacion a lanta na aña 1999 pa personal di Aruba Marriott. Nan ta ful activo cu diferente trabou nan di comunidad 'Spirit to Serve'. Marriott Aruba Care Fundacion ta apoya iniciativa nan local pa mehora nos comunidad y yuda es nan den necesidad, mustrando cu hunto nos por crea un miho medio ambiente. Like y conecta cu Marriott Aruba Care Foundation ariba nos pagina di facebook https://www.facebook.com/arubamarriottcarefoundation ❑





Departamento di Impuesto ta introduci un logo nobo





ORANJESTAD -- Manera conoci, entrante 1 di januari 2013 e nomber oficial di nos organisacion a bira: Departamento di Impuesto. Antes e nomber tawata: Servicio di Impuesto y tawata wordo yama tambe 'SIAD'. E nombernan aki no ta valido mas. E cambio di nomber a trece cu e tambe cu mester a cambia e logo. Akibou por mira con e simbolo y e logo nobo ta:

Actualmente Departamento di Impuesto ta continua cu e proceso di cambia tur documento pa asina esakinan por contene e nomber y e logo nobo. Pronto lo haci tambe e cambionan necesario riba nos website www.siad.aw.

Departamento di Impuesto regularmente ta emiti comunicadonan di prensa y ta sumamente agradecido na prensa pa e cooperacion ricibi pa cu publicacion di esakinan. Ora di haci publicacion, a ripara cu tin biaha prensa ta uza e nomber y e logo bieu. Pa e motibonan aki Departamento di Impuesto ta pidi prensa pa no uza e nomber y e logo bieu mas, sino esun nobo. Hunto cu e e-mail aki ta inclui 2 jpg file di e logo y e simbolo nobo, cu prensa por uza di awor padilanti. Departamento di Impuesto ta pidi prensa pa uza e logo of e simbolo nobo teniendo cuenta cu e siguiente condicionnan. Prensa ta haya e derecho di uzo unicamente ora ta trata di un comunicado cu ta sali di Departamento di Impuesto. Den caso cu mester 're size' e logo pa un publicacion, mester haci esaki proporcionalmente, pa preveni cu e logo ta haya un apariencia robes. No ta permiti pa duna e file di e logo/simbolo na un otro persona of instancia.❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

GENTLEMEN, START YOUR AUDITS

The New York Times by The Economist

ORANJESTAD -- The ink on the agreements that will hand supervision of the euro area's biggest banks to the European Central Bank is barely dry. Already, though, the E.C.B. is enmeshed in squabbles with national banking supervisors over the extent of its powers and the rigor with which it will undertake its first big task, a warts-and-all review of the balance sheets of the banks of which it will take charge in a year's time.

Details over how the E.C.B. will conduct this asset-quality review will probably be released in the second half of October, but the outlines are already beginning to emerge. The main aim of the review is to ensure that the E.C.B. is not embarrassed by the revelation of holes in the balance sheets of its new charges. Fresh in its mind is the example of the European Banking Authority, a young European regulator that lost much of its credibility after the collapse of banks that had passed its stress tests only months earlier.To avoid that danger the E.C.B. is emphasizing that the asset-quality review is not a stress test, which would simulate the effect of various economic scenarios on banks' balance sheets. Instead it is doing a preliminary examination to ensure that it understands what is on banks' books in the first place. National regulators fret that they will be embarrassed by what it finds, which has prompted some to push back hard to limit the scope of the E.C.B.'s inquiries.



Surprisingly, this resistance is not coming from countries on Europe's periphery such as Spain, which have much to gain from the imprimatur of E.C.B. supervision. Rather it is coming from core countries such as France and, to a lesser extent, Germany, where seemingly well-capitalized banks may come out of the asset review looking threadbare.

One issue is the ''risk weighting'' of assets, a process by which banks adjust the size of their capital buffer to account for the riskiness of their lending. Studies by both the Basel Committee, a club of central bankers and supervisors, and the E.B.A. have found wide and unjustifiable variations in the way banks risk-weight their assets, even when asked to do so for identical hypothetical portfolios.

The consequences of such variations can be significant. If the euro area's biggest banks were forced to abandon their internal risk-weighting models and instead apply cruder, standardized models, many would see their core-capital ratios decline by several percentage points. The E.C.B. is likely to push for greater consistency in risk weighting, which could force banks in France, Germany and elsewhere to raise capital.

Informed observers also expect the E.C.B. to find evidence of ''regulatory forbearance'' in these markets, whereby supervisors have allowed banks to fudge the level of nonperforming loans on their books, restructuring loans and easing repayment terms instead of taking write-downs. Adjusting for this also could open up capital holes.

In short, a process devised by Germany and France to shore up confidence in weak banks on Europe's periphery may end up hitting some quite unexpected targets.❑

TIPS & TALKING POINT: MAKE GOOD DECISIONS FASTER

The Now York Times From Harvard Business Review

Boost your business IQ and workplace savvy with these stats and tips

TIPS

MAKE GOOD DECISIONS FASTER

A simple approach can help replace your slow deliberations with fast decisions. Try this framework:

KNOW YOUR ULTIMATE OBJECTIVE. The biggest hurdle to fast decisions is criteria overload.

Of the seven or eight possible objectives you would love to meet, which one or two will make the biggest impact? Consider which stakeholder you least want to disappoint - what goal would they care about most?

GET A SECOND OPINION. Asking one other person can broaden your frame of reference and help eliminate judgment errors. Plus the act of explaining your situation anew often gives you fresh insights.

DO SOMETHING. Select one option while letting go of all the other "good" ones. No amount of deliberation can guarantee that you have identified the "right" option, but remember: The purpose of a decision is not to choose perfectly, but to get you to the next decision.

(Source: "Make Good Decisions Faster" by Nick Tasler.)

STOP TALKING ABOUT YOURSELF WHEN YOU APOLOGIZE

Admitting a mistake can fall flat if you apologize the wrong way.

The victim of your screwup does not want to hear about you. Instead ask yourself: Who am I talking to, and what is she looking for in my apology?

A stranger or mere acquaintance wants you to offer compensation or some redeeming action.

Compensation can be tangible, like paying to repair your neighbor's fence when you accidentally back your car into it, or emotional, like being extra thoughtful.

Your colleague or friend wants empathy. When you recognize and express concern over the suffering you caused, the victim feels understood and valued, and trust is restored.

Your team wants an acknowledgement of the rules and norms you violated. Basically, you need to admit that you broke the code of behavior of your social group or organization, and that you recognize you let them down.

(Source: "The Most Effective Ways to Make It Right When You Screw Up" by Heidi Grant Halvorson.)

HELP YOUR COMPANY CUT BACK ON EMAIL

You can't control how many emails you receive, but you can control how many you send.

In a recent study, one firm's workers followed suit when their executives reduced overall email output. You can spark a similar reduction and improve efficiency across your organization by doing the following:

CHOOSE THE RIGHT MEDIUM. Consider whether your communication merits a phone call or in-person meeting, where vocal tone and body language provide real-time feedback on how clearly a message is being understood.



BE DELIBERATE. Don't forward messages unless strictly necessary, and limit the number of recipients on each outgoing note.

MAKE IT REAL. Set a target for reducing the number of messages you send. Include it in your performance goals to keep yourself honest.

BUILD A CLIMATE OF TRUST

Humans "read" body language and facial expressions to discern if others are trustworthy, but some situations - like change or confusion - prime us for distrust. In the absence of information, the brain works overtime. After all, we're programmed to anticipate harm and protect ourselves from it.

But even when your team lacks clarity on a situation, you can still build a trusting environment. Think about a time when your boss and a colleague started meeting regularly and you didn't know why.

You probably wondered if you'd been left out of an important project. Leaders can shift people's thoughts away from threats by fostering an open, transparent environment in which everyone shares and discusses as much as they can about what's really going on.

This sends a strong signal to everyone's lower brain that "trust is in the air."❑

AS TIME GOES BY

In Fashion, What Is Old (Eventually) Becomes New Again

The New York Times by Suzy Menkes









NEW YORK — "A touch of everything I felt was new and hasn't been seen by a lot of young people. I don't like to go backwards, but I like to carry on with what I think is beautiful and make it better," Ralph Lauren said. He had just shown an exceptional spring collection that revisited the graphic, eye-popping world of the "mod" 1960s — but in a new way.

The show was cute in its pert tailoring, playing high black socks off of short, geometric skirts. And just as Jessica Alba, sitting in the front row in a black sweater and a full 1950s-style skirt, finished clapping, another look came out: POW!

Vivid color — orange, green, yellow, cobalt blue — appeared first on tailored dresses and then on swooshing evening gowns that were followed by a posse of tailored, mannish-looking white suits.

For Mr. Lauren to give a sense of surprise, even awe, after all these years was quite an achievement. The collection was as wearable as it was fun, and it expressed the eternal carousel that is fashion. ❑



FORMER FIRST LADY NOW THE FACE OF BULGARY

The New York Times by Suzy Menkes

ORANJESTAD -- Carla Bruni's face is as glamorous and compelling today as it was when she was a top model and, later, France's first lady.

For the French-Italian singer and celebrity, having her photograph plastered around the world — most recently as the face of Bulgari jewelry — is certainly nothing new. But sitting in the sunlight in Paris, wearing a cluster of colorful jewels that twinkled against the backdrop of her black top and pants, Ms. Bruni looked casual and relaxed.

"I always loved jewelry, but I don't really wear it unless it is fantastic or exceptional and I don't have a tradition of wearing my own jewelry every day," she said in the smoky voice made familiar by her recordings.

Bulgari uses rare stones in rich colors to create a style that is striking, yet subtle. "I think of it as something very refined, more than just a parure for embellishment," Ms. Bruni said. "It is art."

her modeling days, Ms. Bruni has deftly balanced the roles of political wife and mother with her songwriting and performing persona. But, she said, she still often thinks about the modeling industry.

"I think the real problem is not about weight but about youth," she said. "Girls who have barely gone through puberty. In our time we were women. I started modeling at 19. There is something pathological about young girls who aren't grown up."

As an advocate of teaching disadvantaged French people to read, Ms. Bruni has many interests outside her lingering role as a much-photographed beauty. But she does admit to a weakness for jewelry.

"I love the delicacy, the luxe choice of stones and all the most sumptuous pieces," she said, gesturing toward the necklace she was wearing. "I adore this one and I am happy to wear it in the daytime — with a black sweater."❑





Boston Red Sox a gana

Lesa pagina B2

Di cuater manager despedi den MLB



Lesa pagina B3



Jayme Mata a ricibi reconocimento den Judo

Lesa pagina B4

Sport Club nobo den futbol



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Serie di play-off Liga Nacional

Boston Red Sox a gana 12 - 2





Boston, MERCA – David Ortiz di Boston Red Sox a bati den direccion banda drechi di tereno cu a mustra di ta puro tramite pa Wil Myers. Pero e outfielder di Tampa Bay Rays ta despista y ta laga e bala cay, e consecuencianan tabata malo pa Tampa.
Door di regla di baseball, esaki a wordo conta pa dobel y Ortiz a habri e portanan pa un racha di cinco careda den inning cuater cu a permiti Boston Red Sox cambia e score y logra un victoria di 12-2 ayera den e prome wega di serie di e prome rond di e play-off di Liga Nacional.
Un par di homerun solitario di Sean Rodriguez y Ben Zobrist, a pone Rays cu un bentaha di 2-0, unda cu e pitcher habrido Matt Moore no a permiti ningun hit den e prome tres inning. Pero un descuido di Rays, un team cu ta gosa di e reputacion di ta un di e miho den defensa di Major League, a sabotia e apertura di Moore. Dies hungado di Boston Red Sox a bati den inning cuater contra Rays, cual Mike Napoli a dal dobel productor di dos careda.❑





Futbol Liga Spaño

Villarreal ta gana su wega 3 - 0



Valencia, SPAÑA - E team di Villarreal a impone ayera riba nan propio tereno unda cu nan a gana Granada 3-0, den e prome wega di e Liga Spaño y provisionalmente ta kita Real Madrid for di tres luga den e clasificacion.
E conhunto a habri e marcado durante e mita ora di wega cu un gol di e medio campo Bruno Soriano. Den e di dos tempo e Mexicano Giovani dos Santos ta anota e di dos gol y na 82 minuut di wega Tomas Pina ta anota e di tres gol.
Cu e triunfo aki, Villarreal ta na di tres luga den e campeonato cu 17 punto, uno mas cu Real Madrid, kende cu tin un presion fuerte awe ya cu nan mester gana durante nan bishita na Levante. Cu shete wega hunga, e conhunto blanco ya ta cinco punto leu for di e lidernan, cual ta Barcelona y Atletico di Madrid (ambos cu 21 punto). ❑





Alex Rodriguez ta demanda Major League Baseball y Bud Selig







New York, MERCA – E basebolista Alex Rodriguez a demanda Major League Baseball y su comisionado Bud Selig, acusando nan di actua manera "hues" den un "caceria di bruha" cu e proposito di mancha su reputacion y costa Rodriguez decenas di miyon di dollar.

E demanda a wordo haci diahuebs ultimo pa e abogadonan di Rodriguez na e Corte Supremo di estado di New York, y ayera esaki a sali publica.

E antesala ta pidi un compensacion economico no divulga, pa loke cu e ta considera manera un campaña sin tregua di parti di e Liga y Selig pa "destrui e reputacion y careda di Alex Rodriguez."

E demanda ta coincidi cu e prome siman di audiencianan riba e apelacion cu e sindicato di hungadonan di Major League a impone dia 5 di augustus pa e supuesto violacion di reglamento di antidop y e convenio laboral di baseball.

E castigo a wordo desenlace di Major League riba e clinica Biogenesis of America, dirigi pa Anthony Bosch.

E decision di e hues riba e caso aki, Frederic Horowitz, mester tarda algun luna.

Dusty Baker ta e di cuater manager di perde trabou den MLB

Cincinnatti Reds ta dispidi nan manager despues cu nan no ta clasifica

Cincinnatti, MERCA - Dusty Baker a bira e di cuater manager cu ta perde su trabou e temporada di Major League Baseball. Cincinnatti Reds a dispidi Baker, despues cu el a faya di clasifica den e post temporada.

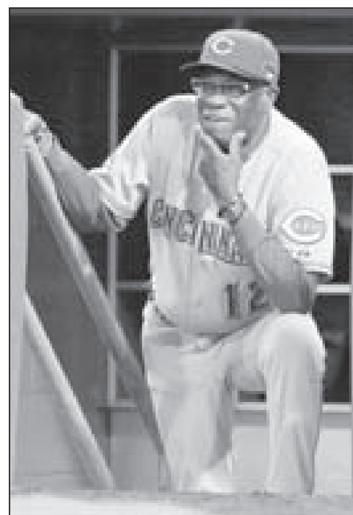
Baker tabata na mando di Reds pa seis aña, cu a perde diamars ultimo 6-2 na Pittsburgh den e wega pa e di dos luga den e Liga Nacional, cerando e temporada cu seis derota. Ainda Baker a keda pendiente un aña di su contract pa dos campaña, cu el a firma na october 2012.

"Dusty a hunga un papel importante den e exito reciente di e organisacion aki, y nos ta gradici Dusty pa su contribucionnan durante e tempo cu e tabata aki," e gerente general Walt Jocketty ta bisa den un comunicado. "Nos ta sinti cu nos mester di un cambio si nos kier pa e organisacion aki sigui progresa."









Baker di 64 aña, tabata tin un marca di 509-463 den seis temporada cu Cincinnatti. Bou mando di Baker, Cincinnatti a clasifica pa e play-offnan den e ultimo tres di cuater aña, y a gana e titulo di Division Central di Liga Nacional na 2010 y 2012, pero sin avansa nunca pa e siguiente ronda.

Baker kende a inicia su careda di manager na 1993 y a dirigi otro ekiponan manera Chicago Cubs y San Francisco Giants, ta na di dos luga riba e lista di dirigentenan mas ganado activo, cu 1.671 victoria y 1.504 derota. ❑

BON DIA Aruba

Jayme Mata ta ricibi un reconocemento for di Aruba Judo Bond





ORANJESTAD - Jayme Mata ta un judoka cu ta residencia na Hulanda. Na 2012 Jayme a representa Aruba na e Weganan Olimpico na London. Aruba ta afilia na Internacional Judo Federation. IJF a otorga un buki na Aruba Judo Bond cu tin tur informacion di judo durante e Olimpiada di 2012 na London.

E buki ta masha bunita ilustra cu potretnan di diferente pelea durante e campeonato Olimpico.

Den un sala yen di atletanan di tur edad Aruba Judo Bond, pa medio di su presidente Jaime A. Mata, a haci entrega di e buki na señor Albert Thiel cu ta e coach cu a compaña Jayme durante e weganan Olimpico. Señor Thiel na su turno a entrega e buki na Jayme Mata.

Den e discurso di e presidente di Aruba Judo Bond, hopi enfasis a wordo poni riba e formacion total di nos muchanan. E presidente a dirigi su mes na e muchanan presente mustrando nan cu trahando duro nos ta traha individualmente na un miho Aruba. El a pone Jayme como un rol model pa sigui su pasonan.

Jayme a obtene su diploma di VWO na edad di 17 aña. E tabata sa di combina su estudio y su deporte desde cu e tabata na Colegio Arubano. Seis luna despues Jayme ta bay Hulanda, e ta sigui practica judo na Hulanda y den un periodo di tres aña e ta obtene su diploma di Bachelor. E ta continua su estudio y den e periodo di un aña y mei e ta gradua y ta obtene e grado di Master. Esey ta encera cu Jayme tin e titulo di Drs. Dilanti su nomber. Awor e ta traha pa e compania di K.P.M.G. e ta studiando y ta train judo. Pa por a participa na un Olimpiada ta encera hopi sacrificio. Aruba Judo Bond su deseo ta pa e hubentud enfoca su mes riba deporte como un parti esencial di su formacion total.

Señor Albert Thiel den su desertacion ta splica e publico presente con Jayme na edad di e muchanan presente a cuminsa haci judo na Judo Center Tanki Leendert. Segun aña ta bay transcuriendo a train Jayme. Jayme a participa na diferente campeonato internacional y finalmente e la participa na e Olimpiada 2012 na London. Awe oficialmente e coach a participa na Jayme y e publico presente cu e comision di examen di Judo conforme reglanan internacional ta promove Jayme Mata na di dos Dan. E diploma oficial ta na caminda.

E echo cu Jayme a wordo promovi pa di dos Dan ta un noticia masha agradabel mes pa Aruba Judo Bond. BON DIA ARUBA ta felicita Jayme Mata cu e logro aki. ❑



Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Arroz cu Spareribs

Ingredientenan:

- **1 teenchi di knoflook**
- **5 cuchara grandi di peterselie corta chiquito**
- **1/3 cup di azeta dushi**
- **1.½lb. di spareribs corta chiquito**
- **1 cuchara grandi di manteca / margarina Blue Band**
- **2 promenton berde corta na pida, ciboyo corta na pida**
- **1.½ cup di aroz curu**
- **3 cup di awa**
- **2 bouillon blokjes di galiña**
- **1/3 cup di biña Cavinor blanco**



Preparacion:

Mezcla e teenchi knoflook hunto cu e peterselie den e azeta dushi y hunta e spreribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e sparsribsnan den e manteca y agrega e promenton y e ciboyo. Despues pone e aroz tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lage cushina te ora e aroz keda seco.

Pa 6 persona

Club di futbol Sport Club United a bira un realidad











ORANJESTAD - Diahuebs anochi, nos a cera conoci cu un club di futbol nobo procedente di e bario di Noord, esta Sport Club United. E club di futbol SC United anteriormente a hunga bou di e nomber di Jong Aruba y awor a dicidi di lanta nan mesun organisacion unda lo milita den e division infantil di LIFIDA como tambe den e Liga Hubenil di AVB. Den un Parke Arawa completamente yen, presidente di SC United, Sr. Richard Peasch a dirigi su mes na e hungadonan y e mayornan unda el a bisa di ta masha contento cu SC United a bira un realidad. E no tabata un trabou facil, pero mirando e ayudo ricibi di un y tur a lo largo a yuda cu e club por yega na por ehempel e uniform nobo cu a bini for di Peru. E ta spera di por sigui ricibi sosten di e miembronan y mas cu claro tambe di e patrocinadonan cu ta kere den e organisacion di SC United.

Despues cu algun miembro di directiva y coachnan a hiba palabra a bay over na batisa e uniform nobo. Esaki a ser efectua pa e dos madrinanan di e ekipo cu ta Giavinna Croes y Kiandra Lopez. E uniform ta uno moderno y masha bunita mes.

E logo di SC United ta cora, blanco y preto cu e U simbolisando United y a ser diseña pa Style Publicity. Por ultimo tabata tin algun snacks y algo di bebe pa tur presente. Manera a ser bisa cu SC United ta un ekipo competitivo sigur e ultimo temporada tras di lomba unda a hunga bou di e nomber bieu esta Jong Aruba. Pues ta spera cu cosnan grandi lo por ser logra den e temporada binidero.❑







Donacion!

Radisson®
PALM BEACH ARUBA

DATE October 2, 2013

AMOUNT AWG*** 2,500.00

PAY Two Thousand Five Hundred and 00/100******

TO THE ORDER OF Famia Planea

AUTHORIZED SIGNATURE

Pagina B8

Antoinette ta bira Area Director di Sur America



Pagina B7

Reconoci inter-nacionalmente!



Pagina B10

Awe nos seccion di gastronomia!



Pagina B16

Antoinette Van Den Berg ta bira Area Director di Sales & Marketing di Sur Amerika







ORANJESTAD – Aruba Marriott ta orguyoso di anuncia e promocion di Antoinette van den Berg como e Area Director di Sales & Marketing pa e region di CALA Zuid di Marriott Internacionalmente. E lo maneha mas di 15 hotel den Zuid Amerika cu enfoke riba nan strategia di Sales & Marketing.

Hunto cu su kerido colegananan, Antoinette tabata tin un fiesta di despedida na Moomba Beach. Gerente General Tom Calame a yama danki na Antoinette pa su tremendo liderazgo, bon guia y fuerte apoyo durante tur e añanan cu el a traha cu Marriott. "Antoinette ta un bon ehempel pa muhenan Arubiano por persigui un carera internacionalmente y combina esey perfectamente cu famia y bida personal", Calame a bisa orguyosamente.

Den e 9 aña nan cu Antoinette a traha pa Aruba Marriott Resort, e tabata un lider cu exitosamente tabata produci resultado nan asombroso den e area di Sales & Marketing pa e hotel. Na aña 2011 el a wordo honra cu e premio di "CALA Property Sales Leader" di aña y su strategia tabata uno hopi importante pa e hotel por a haya su premio di "Hotel of the Year" na aña 2012.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta desea Antoinette, casa Ronald y su dos bunita prinses nan tur clase di exito. Su departamento di Reservations, Sales & Marketing lo haya su falta profundamente. ❑





BON DIA Aruba

Varios fundacion den nos comunidad a ricibi donacion

ORANJESTAD- Diaranson ultimo, durante un cocktail party, Gerente General Mark Lyttleton-Frances y su ekipo a presenta seis check generoso na fundacionnan social local den presencia di e huespednan cu a yuda den e causa pa recauda fondo pa e fundacionnan aki.

Glenn Farro, Director di Human Resources a bisa cu e fundacionnan cu a haya donacion tabata FAVI, un organisacion cu ta traha na bienestar di esunnan visualmente incapacita, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, organisacion cu ta dirigi un shelter pa hende muhenan cu ta victima di abuso domestico, pa haya refugio mental, spiritual y tambe financiero. Otro fundacion cu a haya donacion tabata Famia Planea, cual fundacion ta promove informacion riba prevencion di embaraso, dunando informacion riba desaroyo sexual sano riba nos isla. Tambe a haya donacion Imelda Hof, situa na Noord, Casa Cuna cu ta un luga di criansa pa baby y muchanan chikito situa na Balashi, y por ultimo Ban Duna Un Man Pa Cria Nos Muchanan, un organisacion dedica na duna desayuno gratis na muchanan den edad escolar, di menos recurso riba nos isla.















E encuentro tabata uno conmovedor ora cu cada fundacion a haci un presentacion chikito, gradiciendo tur hende pa nan generosidad y splicando e mision di e organisacion y su necesidadnan. Huespednan di e hotel a aprecia esaki masha hopi y tambe a keda contento cu e Gerente General, kende a gradici su huespednan cu den e ultimo aña a demostra un generosidad increibel.

Trahadonan di Radisson Aruba Resort & Casino ta haci donacionnan mensual na Ban Duna Un Man Pa Cria Nos Muchanan y e otro fundacionnan tambe ta haya donacionnan regularmente despues di e Torneo di Golf pa Caridad y tambe durante e recaudacionnan di fondo di e trahadonan di e hotel.❑



“Siguiente Mercado di Santa Rosa dia 27 di october

ORANJESTAD- Pa motibo di secura riba nos isla y e falta di awa di dam, e produccion di productonan local a resulta di ta mas abou cu normal durante e luna di september/october cual ta haci cu e Mercado di Santa Rosa di dia 6 di october mester wordo cancela.
Santa Rosa ta trahando riba diferente proyectonan manera e reconstruccion di Posnan di awa dushi como tambe e proyecto di purificacion di awa di RWZI cual lo duna sosten na e Agricultornan durante temporada di secura y asina sigura e produccion di productonan local pa e consumidornan.



E siguiente Mercado di Santa Rosa lo tuma luga riba dia 27 di october unda cu lo ta celebrando dia Internacional di Alimentacion.
E Mercado aki lo ta uno special cual lo wordo combina cu un grandioso Opendag unda cu pueblo completo por cera conoci cu e structura di Santa Rosa.
Cunucu Chabelito lo ta habri y tur su bestianan lo ta cla pa ricibi tur presente specialmente e muchanan.
Manera ta custumber e Mercado di Santa Rosa/Opendag lo ta yena cu tentnan bendiendo cumindanan crioyo, fruta y berduranan fresco produci localmente, carni fresco, cuminda vegetariano y hopi mas. E ambiente lo ta uno excepcional mescos cu ta custumber pa cu e Mercadonan di Santa Rosa.
Mirando cu e Mercado di dia 27 di october lo ta dedica na e dia Internacional di Alimentacion Santa Rosa ta haci un yamada special na tur e Agricultor, Criado y Piscadonan local cu kier bende nan productonan pa yama y registra na Santa Rosa (585 8102) pa asina nan tambe por forma parti di e grandioso Mercado aki. ❑



Kiwanis Building Club cu proyecto pa pone sonrisa riba cara di nos hobennan



ORANJESTAD – Diabierna den oranan di atardi miembronan di Kiwanis Building Club di Juliana School a realisa otro proyecto social.
E biaha aki el a tuma luga na Imelda Hof den oranan di atardi.

Miembronan di e organisacion hubenil aki ta organisa den forma regular evento y actividad dirigi den formacion di caracter como futuro lidernan di Aruba.

E biaha aki e hobennan a pone como lema pa nan evento “Make another smile project”, cu ta encera cu ta pasa algun ora di tempo di calidad dirigi riba e muchanan di e centro, ta yuda nan cu nan huiswerk pero tambe haci actividad cu e meta pa pone un sonrisa riba nan cara.

Riba e combinacion di foto por mira miembronan di e organisacion social Kiwanis Building Club durante e evento di diabierna atardi na Imelda Hof. ❑

BON DIA Aruba

Aruba Toastmasters Club cu mas reconocimento internacional

ORANJESTAD- Despues di ricibi e reconocimento como un Club distingui algun luna pasa, Aruba Toastmasters Club a bolbe haya e grato noticia cu ATC a wordo reconoci un biaha mas como un Distinguished Club Program y ademas a obtene tambe un Founders Award. Pa por a logra ricibi e reconocimento aki nos club di ATC ta gradici tur e miembronan pa nan esfuerso. Sin nan esfuerso y sin e preparacion necesario pa por presenta tur nan speechnan, cumpliendo cu e exigencianan internacional segun e manualnan di Toast Masters International, nos club di ATC no por a logra haya e reconocimento aki. Pa por a ricibi e Founder Award tabata door cu ATC a patrocina e club nobo di Yamanota Toastmasters Cluby awo Aruba ta conta cu dos club di Toastmasters. ATC ta felicita nos Presidente saliente y awo Area Governor ALB sra. Judith de Palm pa tur su logronan y tambe sin lubida nos actual Presidente sra.Robin-Ann Didder cu tambe a logra bira un Competent Communicator (CC) dos luna pasa. Nos Vice President Public Relation(VPPR) sra.Vivianne Jansen diahuebs ultimo tambe a logra su CC cu su tremendo speech dedica na eleccion caminda cu el a enfoca y inspira tur e Toastmasters y e invitadonan e anochi aki, pakico nan mester vota pe. Asina tambe CC Vivianne Jansen a sali un di e best speaker pa e anochi aki di 26 di september 2013. Best evaluator a keda den persona di sr. Anthony Thiel cu ta Presidente di Yamanota Toastmasters Club y tambe un miembro di ATC.

Nan proximo reunion educacional lo tuma luga dia 10 di october 2013, for di 7or te 9or di anochi na IPA local 3.E tema lo ta Cancer Awareness y tur hende ta keda cordialmente invita pabin cera conoci mas di cerca cu Toastmasters y tur locual esaki ta encera.❑









Breakfast & bbq special na Ling & Sons

ORANJESTAD- Ling and Sons IGA ta invita un y tur bin disfruta di e weekend special cu e supermercado #1 na Aruba tin di ofrece!

Pa cuminsa e weekend Ling & Sons tin su Happy Hour dealnan cual ta inclui:

Heiniken barrel 5L pa solamente 49.99 (reg price: 57.50)
MooiKaap Wine (rose, red, white) pa solamente 9.99

Breakfast Diasabra y Diadomingo

Diasabra tin Breakfast special di 8'or AM te cu 11'or AM pa solamente 10.95 awg Bo ta ricibi scrambeled eggs, bacon, American pancakes, pan y fruta.

Breakfast & BBQ Diadomingo

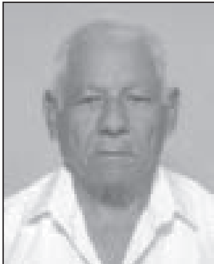
Ariba diadomingo tin e breakfast special menciona y BBQ combo special pa solamente 17,50 awg ($10,-) bo at ricibi loin ribs, whole chicken leg, ham fried rice, corn on the cob, baked beans + soft drink. Asina ta no lubida, bishita Ling & Sons y disfruta di e tremendo specialnan cu e supermercado #1 na Aruba tin di ofrece! ❑





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Carmelo Winterdaal

Cariñosamente yama: "Papa, Daddy of Cameuw"
***10-08-1928 †03-10-2013**
na e bunita edad di 85 aña

Na nomber di su:
Esposa: Sra. Gloria Winterdaal-Ras
Yiunan: Lupe y Clara Winterdaal-Delgado Vinasco
Ismael (Esy) Winterdaal y Patricia de Kort
Erwin (Win) Winterdaal y Dorothy Maduro
Elmiro (Tito) y Amira Winterdaal-Pollo Villafañe
Judith Elmira Winterdaal
Charlene (Shany) Winterdaal
Edgar (Eddie) y Mariela Winterdaal-Harms

Nieto cria mescos cu un yiu: Marvin Winterdaal
Nieto y nietanan: Leilani, Marilu, y Jay Dirksen, Shaina, Cheryll, Shari, Joey, Thashaina y Kevin Dammers, Elyam, Andrea, Jose, Yolibeth, Guerlain y Eduard Kock, Charylain, Shentel, Edmar y Alvin, Marvin y Daisy Croes
Su bisanieto y bisanietanan: Q-Jay, Jahmauri, Janiyah, Shailly, Sean, Makeylah, Thyshawn y Edrick
Rumannan: †Helena Winterdaal y famia
Frans Winterdaal y famia
Luis Winterdaal y famia
†Laura Kransen y famia
Cobby Webb y famia
Swa y cuñanan: Dominico Ras y yiunan
†Petra y †Samuel Curie y yiunan
†Angelica y Dominico Ras y yiunan
Serapio y †Argapita Ras y yiunan
Thomas y †Martha Ras y yiunan
Frans Ras y yiunan
Reina y †Fanfa de Cuba y yiunan
Andres y Marlene Ras y yiunan
Francisco Ras y yiunan
Amigonan di cas:Don Michel, Beltran Ras y Fifi Ho-Sing-Loy, Luis Delgado, Ro-John, Junior (Jamaica)
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan
Su sobrino stima:
Josito Ras
Ex suegro y suegranan: Oslin Kelly, Sharda Winterdaal-Jacobs, Jacky Martis y Liesje Seraus

Demas famia: Winterdaal, Ras, Kelly, Delgado Vinasco, de Kort, Maduro, Pollo Villafañe, Harms, Seraus, Kock, Dammers, Croes, Curie, de Cuba, Martis, Jacobs, Alzate, Lopez, Robert, v/d Linden, Werleman, Kransen, Webb, Henriquez, Dirksz y Dirksen

Ta invita tur famia, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 7 di october 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 6 di october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di :



Livino Rasmijn

***13-11-1968 †01-10-2013**

Na nomber di su:
Mayornan: Coby y Mena Rasmijn
Rumanan: Richard Rasmijn
†Cesar Rasmijn
Sobrinonan:
Marybeth Rasmijn
Cesmar Rasmijn y Margelina
Wolff y Cesmartje
Revelino "Lino" Rasmijn
Iha: Etiene Rudel
Wela: Sra. vda. Maria Werleman-Geerman

Tanta y omonan:
Fransica Ridderstap y famia
†Lien y Ronny Meurs-Rasmijn y famia
Ale y Winnie Rasmijn-Thiel y famia
†Fan y Lina Rasmijn-v/d Biezen y famia
†Efe Rasmijn
Marina y Jerry Franken y famia
†Juan Werleman y famia
†Meta y †Amabel Henriquez y famia
Sita y Chemmy Dubero y famia
Roly Werleman
Dina y Tom Croes y famia
Buchi y Nieva Werleman y famia
Helen y Roland Angela y famia
Frank y Fernanda Werleman
Tico Werleman y famia
Erika Werleman y famia
Cadochi Werleman y famia
Cuña: Marina Maduro
Bon amigonan: Roxanne y Harald Rudel y famia, Topo, Ike, Everell, Jack, Felis, Rudy,Tuy, Buchi, Jaime, Robert, Jani, Tintin, Byron, Castro, Rafael, Fransisco, Romeo y demas amigonan di Centro di Pesca Hadicurari y Aruba Marine Park Foundation.
Primo y primanan, amigonan, conocirnan, bisiñanan.
Demas famia: Rasmijn, Werleman

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of amigo.

Ta invita tur famia, amigo (a) nan, bisiñanan y conocir(nan) pa asisti
na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 8 di october 2013
Di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana "Santa Maria" na Sta Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral home, dialuna 7 di october 2013 di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia na cas.



"Serca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbashon ta bini".
Ps: 23

Cu inmenso tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loke ela nifica pa nos den bida, nos ta participa fayecimento inespera di :



Royci B.E. Fingal

Mihor conoci como Moloy of Yoyo
***20 augustus 1961 †03 october 2013**

Na nomber di su esposa:
Ruth Fingal-Croes

su yui stima:
Roycelynn Fingal y Joshua Croes

Manera yui:
Kenneth Montero

Rumanan:
†Hendrick y Vda. Regina Fingal-Bareño y yuinan
†Genoveva y Vdo. Obildo Croes-Fingal y yuinan
Elvia Fingal y yuinan
Jeanette y John Croes-Fingal y yuinan
Raymond y Grace Fingal-Wouters y yuinan
Swinda y Mengelito Kelly-Fingal y yuinan
Marlene y Gio Maduro-Fingal y yuinan
Ronald y Lisette Fingal-Laclé y yuinan
Mariska Trimon

Su swa y cuñanan:
Fransisca Paesch y yui
Frans Croes
Ailyn y Anselmo Pontilius y yuinan
Tico y Cuchi Croes y yuinan
Dorothy y Padu Croes y yuinan
Bobby Croes y yui
Erwin Croes y yuinan
Raquel Croes

Su tanta:
Maximina Solognier-Geerman na Hulanda

Su mihor amigonan di cas:
Shannon Thijsen y famia
Oly Dirksen y famia

Ayudante di cas :
Yadira Castellar y famia

Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiña-y conocirnan, su amigonan y ex coleganan di ex-Americana y Hyatt Hotel.

Demas famia:
Fingal, Croes, Geerman, Bareño, Wouters, Kelly, Maduro, Lacle, Trimon, Paesch, Pontilius, Tromp, Sandries, Carlo, Refunjol, Winterdaal, Correa, Thijsen, Boekhoudt, Montero, Weller, Solognier.
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

A bay laga nos na Baranquilla, Colombia, pa biba den Reino di Señor. Mi esposo, nos tata, welo, suegro, ruman, swa, omo, comper y amigo:



Hendrik Eldiberto Koolman
mihor conoci como: "Eddy" ex-chauffeur di B-4

Na nomber di su:

esposa: Maria Luisa Koolman

yiunan: Jasmin y Juan Maduro
Rendolf "Dolfi" y Susana Koolman
Jonathan Koolman y compañera Youraine Hernandez

nietonan stima: Brendon Koolman
Brandon Koolman
Juan Jr. Maduro

nietanan stima: Jenifer Maduro
Jenily "JJ" Maduro

Mescos cu yiu: Victor y Ines Dirkszen

Babynan di cas (cachonan): Sisy – Bruintje – Blacky

rumannan: Hyacintho "Chinto" y Aurita Koolman y famia
Mirna y Cosme Gomez y famia
Anna y Jacobo Henriquez y famia

suegro: Agustin Maduro

swa y cuñanan: Ana Maduro y famia
Pastora Koolman y famia
Rosario Maduro y famia
Norma y Mario Martijn y famia
Thelma y Noty Gomez y famia
Frida y Otty Kelly y famia
Marie Maduro y famia Angela

consuegronan: Catharina Maduro
Haydee Mercado de Leo

Comernan manera ruman: Irena y Sofia Geerman

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Koolman, Maduro, Gomez, Henriquez, Dirkszen y demas famia na Peru, Merca y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar na Aruba pero dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Sabana Basora Noord 258
(na cas di Dolfi Koolman)

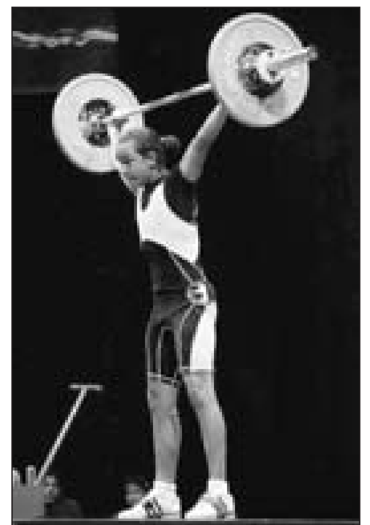
Ta deseo di famia pa bin bisti na color alegre.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Durante e prome Weganan Sur Americano Hubenil

Zymion Loopstok ta haci un bon presentacion na Lima, Peru





ORANJESTAD - Dia 20 pa 29 september 2013 a tuma luga na e ciudad di Lima, Peru e prome Weganan Sur Americano Hubenil. Aruba a participa cu un delegacion cu ta consisti di 8 deporte cu ta Boxeo, Judo, Landamento, Taekwondo, BMX, Ciclismo, Vela (Windsurf) y Weightlifting.
Pa e deporte di hisamento di peso a bay e atleta Zymion Loopstok cu ta forma parti di e delegacion di Aruba cu a bay bon prepara y a wordo inscribi pa hisa den categoria di 56 kg. Como coach di atleta Zymion a bay Patrick Vrolijk cu tabata tin un proceso di entrenamento intensivo cu su atleta pa asina e por logra pone un bon presentacion pa Aruba. Tambe e atleta a ricibi 100 porciento ayudo di CEMEDAR y apoyo di Comision Tecnico di Comite Olimpico Arubano.
Den e categoria 56 kg tabata tin 6 hisado di e paisnan di Colombia, Ecuador, Venezuela, Peru, Panama y Aruba. Zymion ta logra den su hisa den snatch 58 kg, clean & jerk 71 kg pa un total di 129kg. Cu e hisa aki Zymion ta logra progresa cu 11 kg y ta kibra record di Aruba cu ta riba su propio nomber. Medalja di Oro a bai pa e atleta for di Colombia, Luis Higuito cu un total di 220 kg, medaya di Plata a bay pa Victor Garrido di Ecuador cu 207 kg total y medaya di Brons a bay pa Carlos Calderon di Venezuela cu 199 kg total.
Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di pabien na e atleta Zymion Loopstok cu a logra kibra record di Aruba y na Patrick Vrolijk cu a haci un bon trabou como coach den e prome Weganan Sur Americano Hubenil na Lima, Peru.❑



Bo a cumpli cu bo promesa
Y bo ta dicidi cu ta ora descansa
Y bai topa cu bo sernan cu a bai bo dilanti
Recuerdonan ta keda nos y un danki di curazon…

Cu hopi duele den nos curazon pero agradecido pa tur locual ela significa pa nos,
Nos ta cumpli cu e tristo deber di anuncia cu a bai sosega den braza di Senjor



Rudolf Adriaan Hendrik Lacle
miho conoci como Junior

E ta laga atras su rumannan:
Boy y Celine Lacle
Mireya y Luis Zarraga
Roland Lacle na Hulanda
Vda Shirley Lacle y famia
Mescos cu ruman: Lyanne Beaujon , Hennita Oduber , Randy Hernandez y Milton Yarazagaray
Mescos cu su nietonan: Tayshaun y Tamyah
Su tantanan: Bebe Oduber y famia, Dididi Lacle y famia, Sofia Croes y famia, Margarita Lacle
Su ayudantenan na cas: Daynis, Evelyn y Sara
Primo y primanan stima y demas famia Lacle, Oduber, Croes, Arends, Fowler, Zarraga, Nicolaas, Hazel, Pietersz, Beaujon, De Haseth y Garcia

ta invita pa e acto di despedida cual ta tuma lugar dialuna dia 7 di oktober di 10'or di mainta pa 1'or di merdia na The Olive Tree Funeral Home.

Ta deseo di defunto pa wordo crema.

Dedica na Carlos Pimienta

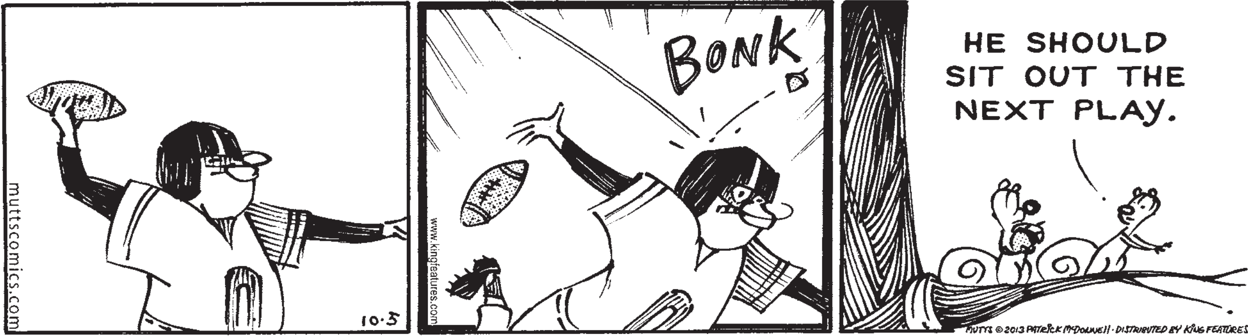
Dia 3 di luna di october luna di flor a nace un mucha homber bou di e nomber di Carlos Pimienta y awe 5 di october mi yiu ta cumpli 9 luna di fayecimento. Mi yiu bo tabata un amigo un dokter y un bon yiu cu otro palabra tur cos pa mi.

Esaki bo mama, tata, ruman y tur hende cu a stima bo na bida y tambe na morto ta dedica na bo y mi sa cu for di cielo bo ta guia nos.

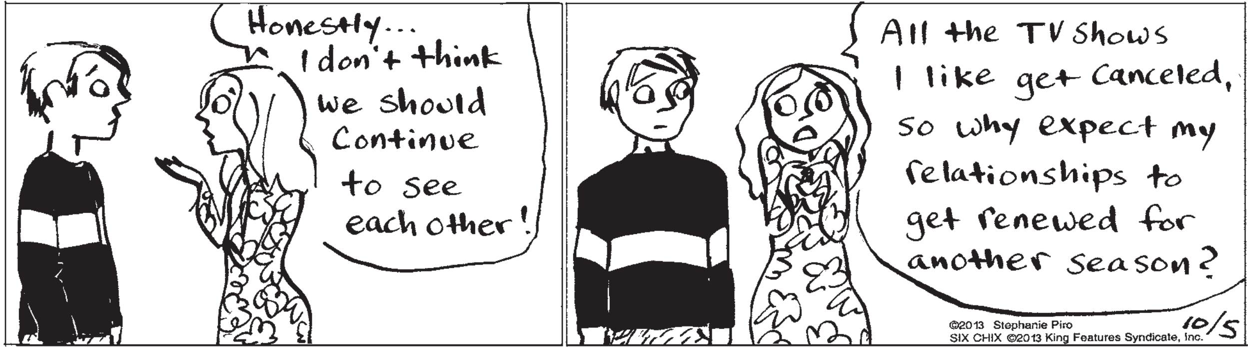
Mi yiu drumi dushi den brasa di Señor

Di bo mama stima.

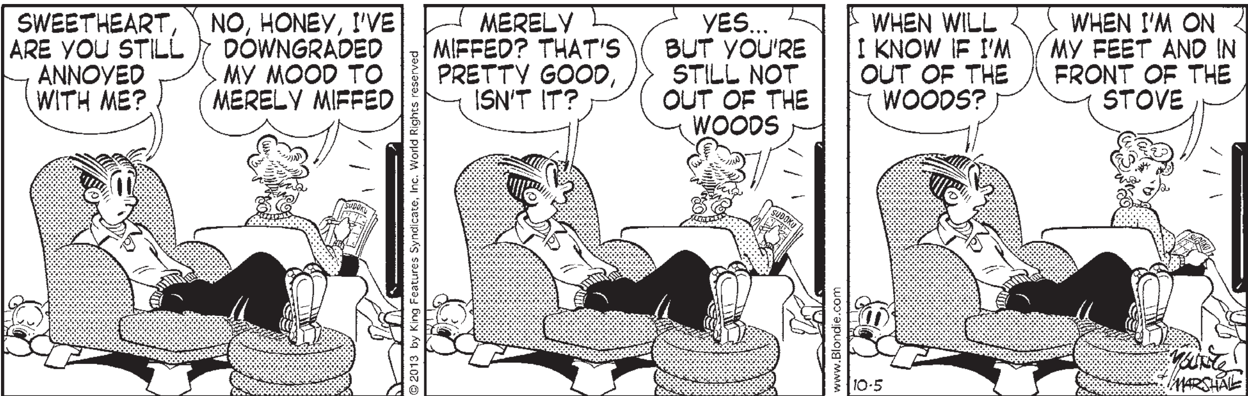
Mutts



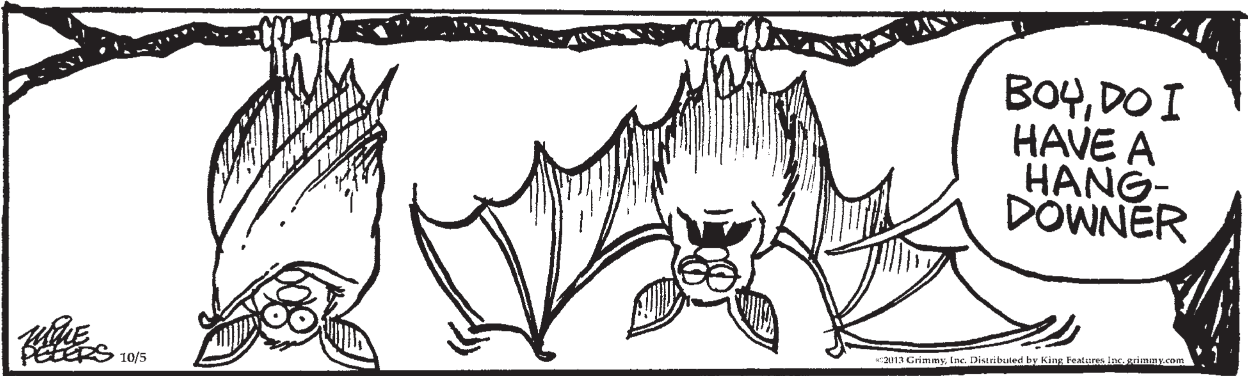
6 Chix



Blondie



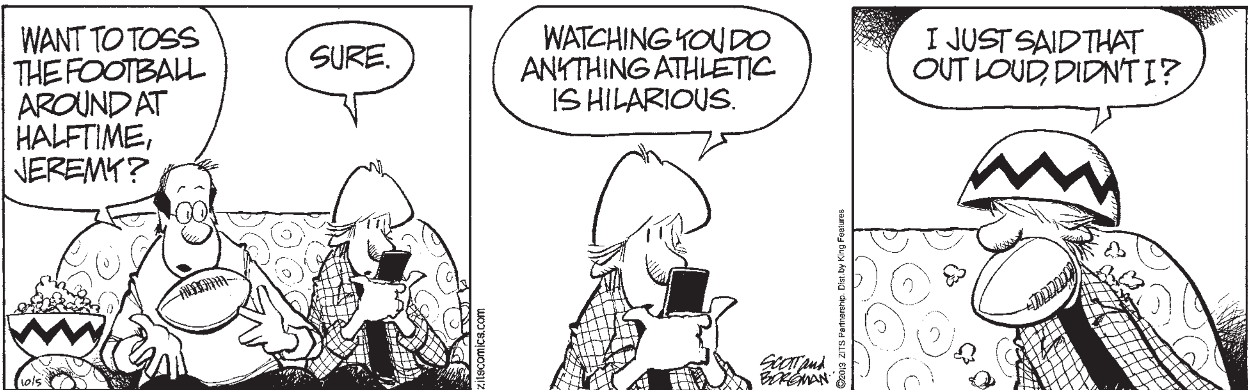
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		1					9	
			9	4				7
2		9	6	3				
	3	4						
	9	2				1	6	
						9	8	
				2	3	7		6
1				5	8			
	2					3		

Difficulty Level ★★★★ 10/05

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	6	7	2	9	1	3	5	8
2	8	1	3	7	5	6	9	4
3	5	9	8	6	4	1	7	2
6	4	3	5	1	8	9	2	7
8	1	2	9	3	7	4	6	5
7	9	5	6	4	2	8	3	1
1	2	6	4	5	3	7	8	9
9	7	8	1	2	6	5	4	3
5	3	4	7	8	9	2	1	6

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					19				
20			■	21				■	■	22				
■	■	23	24				■	■	25			■	■	■
26	27					■	■	28				29	30	■
31					■	32	33				■	34		35
36				■	37					■	38			
39			■	40					■	41				
■	42		43				■	■	44					
■	■	■	45			■	■	46					■	■
47	48	49			■	■	50				■	51	52	53
54					55	56				■	57			
58				■	59					■	60			
61				■	62					■	63			

Created by Jacqueline E. Mathews 10/5/13

ACROSS
1 PC repairman
5 Actor Willem
10 Italy's capital
14 Zone
15 Actress Procter
16 On an __ keel; calm & stable
17 Hideous
18 Idiot
20 Foot digit
21 Think deeply
22 Makes, as a salary
23 Willis or Lee
25 Donkey
26 Lombard or King
28 Stringed instrument
31 Fill with joy
32 Nourishes
34 Tree secretion
36 Short letter
37 Tushes
38 __-fry; wok dish
39 Definite article
40 Slogan
41 Glow
42 Counsel
44 Bumbling
45 Pen contents
46 Good dishes
47 Zing
50 Mr. Flintstone
51 Tit for __
54 Ghost
57 Staple in an Asian diet
58 Hockey score
59 Not at all wordy
60 "There's no place like __"
61 Landers and Jillian
62 Impudent
63 Small bills

DOWN
1 Pulled tight, as a rope
2 As a result
3 Threw a party for an occasion
4 Barn dinner
5 Infer; conclude
6 Make laugh
7 Monetary penalty
8 Ancient
9 Needle's hole
10 Discuss again
11 All __; in many places
12 Cruel
13 Loose __; unfinished business
19 Takes a break
21 Pack animal
24 Learn by __; memorize
25 Lends a hand
26 Penny
27 Island greeting
28 None
29 Rough guess
30 __ cats and dogs; pours
32 Honor with a bash
33 Dine
35 Hunted game
37 Boulder
38 Have nothing to do with
40 Young person
41 Went down smoothly
43 Pulse, blood pressure, etc.
44 Joe Biden's predecessor
46 In a bad mood
47 Very excited
48 Come __; find
49 Reach across
50 Evergreens
52 Highest point
53 Golf pegs
55 "If __ all the same to you..."
56 Soothing drink
57 Greek letter

Friday's Puzzle Solved

P	U	T	■	■	A	R	D	O	R	■	S	I	C	K
A	S	A	P	■	L	E	A	V	E	■	Y	O	R	E
S	E	L	L	■	G	A	T	E	S	■	S	T	A	G
■	D	E	O	D	O	R	A	N	T	■	T	A	B	S
■	■	■	W	O	R	M	■	■	A	P	E	■	■	■
S	T	R	I	V	E	■	A	T	T	E	M	P	T	S
C	R	A	N	E	■	S	N	E	E	R	■	R	I	M
R	U	N	G	■	P	A	G	E	D	■	K	I	T	E
A	C	T	■	P	L	I	E	S	■	M	O	C	H	A
M	E	S	S	H	A	L	L	■	L	O	O	K	E	R
■	■	■	T	I	C	■	■	T	E	A	K	■	■	■
L	I	M	O	■	A	S	S	I	S	T	I	N	G	■
A	D	A	M	■	R	O	A	N	S	■	E	Y	E	D
C	L	I	P	■	D	I	R	G	E	■	R	E	A	R
K	E	N	S	■	S	L	I	E	R	■	■	T	R	Y

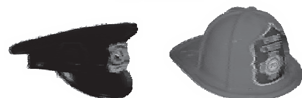
10/5/13

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Oct. 5 Dr. Yagua-Fingal
Oct. 6 Dr. G. Croes

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Kibrahacha Tel: 588-6638
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SORTEO DI 4 OCTOBER 2013

Lotto 5: 10-12-13-20-27 JOKER 06 LETTER G

Zodiac: 6764 LEO

Big 4: 5626

Catochi: 8999 9580 7845

Lotto di Dia: 02-07-13-15-29

Mini Mega: 04-20-22-27 MEGABALL 11

Korsou: 9397 9462 5102

Diario: 0831 6726 3601

Super 4: 6080

SORTEO DI 2 OCTOBER 2013

10-13-35-36-37-42-x3

JACKPOT $ 13 MILLION

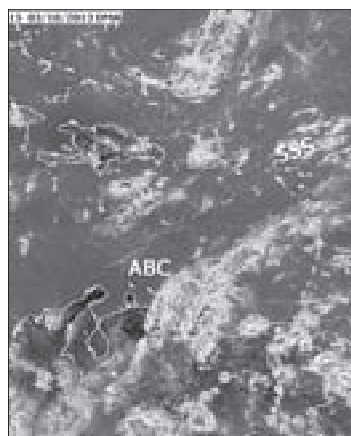
SORTEO DI 1 OCTOBER 2013

Mega Millions: 7-10-30-37-53-1-x3

JACKPOT $ 12 MILLION

Meteo Aruba:

Tormenta tropical Karen ta 445 km zuid di Mississippi y no ta forma ningun peliger pa Aruba



ORANJESTAD – Un disturbio den nivelnan halto cu ta noord di Puerto Rico ta causa convergencia den e nivelnan mas halto di atmosfera. esaki combina cu algun humedad den nivel abou por crea un awasero local. Adicional por anticipa cu basta nubia di nivelnan halto lo decora nos cielo de bes en cuando

TEMPO:
Tempo lo ta parcialmente cu chens chikito pa awasero parti mainta. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo ta sali 06:29 am y ta baha 06:27 pm.

BIENTO:
Modera di direccion oost zuidoost cu averahe di 10 nudo y biento maximo di 24 nudo.

CONDICION DI LAMA:
Coriente di lama lo ta di direccion oost noordoost cu olanan di 3 te 5 pia.

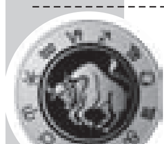
TEMPO TROPICAL:
Tormenta tropical Karen ta 445 km zuid di Mississippi y ta moviendo direccion noord cu 9 nudo. E sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba.

PROSPECTO DI TEMPO PA E RESTO DI SIMAN:
Tempo lo ta parcialmente nubia cu un chens pa un awasero local parti marduga pa mainta. Biento lo keda modera. Temperatura lo flota rond di normal.❑



Un hende di bo pasado ta bolbe pa haci bo inkieto. Si e situacion ta afecta bo, no alimenta su recuerdo. Numbernan p'awe: 12, 22, 33 y 47.

Aries



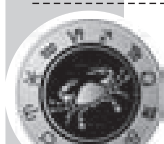
Inventa algo pret cu bo pareha amoroso. Bo tin henter e luna pa inventa algo cu lo culmina cu un sorpresa. Numbernan p'awe: 11, 14, 25 y 34.

Tauro



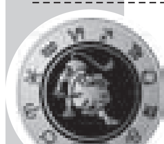
Loke tanto bo ta desea lo wordo realisa. No bira inkieto bo mes si tin algo robes den bo bida sentimental. Numbernan p'awe: 3, 12, 22 y 31.

Geminis



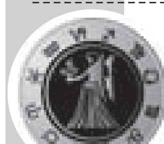
Un persona hopi special lo acerca bo bida. Pero e ta pas cu e fuerte impacto di bo personalidad. Numbernan p'awe: 8, 17, 28 y 46.

Cancer



No exigi demasiado. Lo bo por complica bo mes. Ta ora pa actua como un Leo. Percura pa ta mas fresco. Numbernan p'awe: 18, 20, 32 y 36.

Leo



Un pasion cu ta alegra bo bida lo rebiba. Si bo no tin compromiso actual, explora e posibilidad ey. Numbernan p'awe: 5, 17, 22 y 26.

Virgo



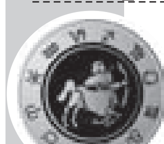
Evita tension. Bo ta demasiado agita. Tuma bida mas suave y lo bo sinti bo mes mas miho. Numbernan p'awe: 9, 17, 25 y 36.

Libra



Lo bo tin diferente opcion dilanti di bo. Bo tin cu scoge. Enfrenta realidad di manera directo y lo bo wak. Numbernan p'awe: 27, 38, 43 y 51.

Scorpio



Bo lo ta bibando un etapa di amor diferente. Si bo laga bo mes lastra pa e negativismo, lo bo no por saca bo plannan dilanti. Numbernan p'awe: 7, 19, 37 y 41.

Sagitario



Algo inespera lo cambia bo fortuna. Tene delicadesa pa papia cu bo pareha riba asuntonan sensibel. Numbernan p'awe: 7, 14, 19 y 26.

Capricornio



Tin placa den un biahe den exterior. Bo tin cu duna mas energia. Lo bo por sinti bo mes cansa emocionalmente. Numbernan p'awe: 6, 15, 34 y 50.

Aquario



Esaki ta un dia pa conoce bon amistad. No tin motibo pa kere den amor di un hende desconoci, kende ta brinda bo amistad. Numbernan p'awe: 8, 18, 21 y 30.

Pisces

E STREA nobo Tyron descubri den Scol di Arte ariba stage cu Marquese Scott





ORANJESTAD- Aruba su hobennan no por a kere.???!!!Marquese Scott hunto cu nan den Scol di Arte!!! E tabata un super bunita momento pa a experiencia nos hobennan, mucha muhe y mucha homber con feliz nan a bira di mira Marquese en persona cerca nan den Scol di Arte durante un workshop ofreci pa UNOCA.

Pero ariba cara di Marquese Scott despues por a tuma nota cu e tambe a ricibi un sorpresa ora nos hobennan a cuminsa demostra nan talento.

E awasero di sorpresa a sigui na momento cu Tyron Chirino a demostra “all out” su talento!

Increibel pero berdad .... eynan mes...Marquese y su Manager a haci e invitacion pa Tyrone ta ariba stage e weekend aki hunto cu Marquese durante Caribbean Sea Jazz Festival.

Pa tal motibo UNOCA ta invita Aruba su hobennan/muchanan pa bin presencia y apoya nos talento recien descubri pa un artista internacional y su manager.

Carchi pa hoben pa cada anochi di festival ta 10 florin.

Carchi pa e tayer di Marquese y Beardyman, diasabra di 1:00 pa 2:30 pa mucha/hoben y tambe pa un mayor cu ta desea di acompaña yiu ta 5 florin.

Marquese ta baila hopi hopi, hopi mescos cu Michael Jackson y Beardyman ta super creativo cu musica y hopi alegre pa mucha y hoben scucha.

Oficina di UNOCA ta habri te cu diabierna 5or!!!

Aruba su muchanan/hobennan probecha di e chens bunita aki!!!❑



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Bolivar bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069


"FAVI FUNDACION CU VISION"

TA OFRESE
Pushi tanto muher como homber bunita lief. Door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima bestia.
Tel: 568-2339

TA HUUR
Apartment di un camber full muebla y espacioso. Afl. 975,- p/l. inclui awa, coriente y cable tv.
Tel: 593-7755 /593-8488

TA BUSCA
Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-
Tel: 582-4324

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra’s
Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Resort La Cabana
Siman #26 1 bedroom
Siman #34 pa 4 persona
Tel: 594-9065

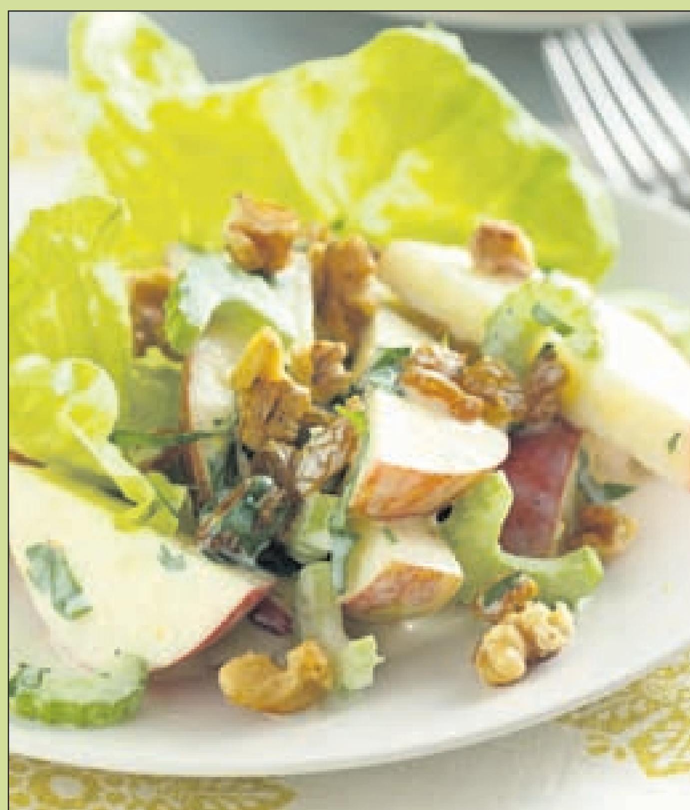
BON DIA Aruba

Steak na peper



Ingrediente
2 cuchara di peper preto den grano
1 cuchara di peper blanco den grano
1 cuchara di peper roos den grano
1 telep di peper berde
4 medayon di lomito
4 cuchara di manteca
1 siboyo corta chikito chikito
½ cup di brandy
½ cup di consome di baca
Preparacion
Crush e peper preto, e blanco y e ros y pone den un baki of tayo. Seca e steak cu un pida papel absorbente y pas'e riba e peper gecrushed, te ora ta keda cubri.
Keinta bon un planchi y smelt e dos cucharanan di manteca. Stirfry e steak, un cinco minuut di cada banda. E tempo di cushinamento ta depende di e diki di e steak y di e termino cu nos ta prefera.
Pone den un baki y mantene cayente.
Pa e saus
Incorpora den e planchi e manteca cu a resta, stirfry e siboyo corta chikito te ora e bira transparente, pa mas of menos tres minuut. Agrega e brandy , e consome di baca y e grano di peper berde en binager.
Lag'e herbe te ora ta reduci un poco y añadi e crema di lechi. Lag'e herbe, draai constantemente cu e cuchara di palo, te ora e saus bira diki.
Ahusta e salo, baña e steak y sirbi'e di inmediato.❑

Salada Waldorf

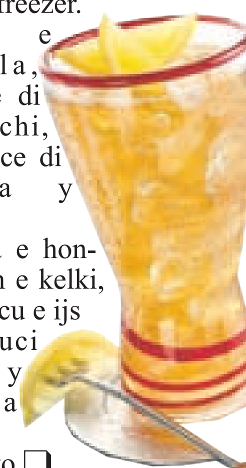


Ingrediente
4 appel Gala
4 appel Granny Smith
Juice di dos lamunchi
2 cup di selder na slice
1 ½ cup di rasenchi geel
2 cup di noot corta chikito
6 cuchara di honing
2 cup di yoghurt natural of mayonaise
Peterselie y cilantro pa decora

Preparacion
Laba bon e appel, corta na dou y ponenan den un baki. Bañ'e cu e juice di lamunchi pa evita cu ta oxida ora ta drenta den contacto cu e aire.
Agrega e peterselie corta chikito, e rasenchi gel y e noot.
Mescla e honing cu e yoghurt e incorpora e mescla aki na e salada minuut prome di sirbi. Decora cu un rama di peterselie y si bo kier cu un blachi di cilantro.
Si bo kier e salada Waldorf cu mayonaise, simplemente substitui e yoghurt.❑

Tequila Sunset

Ingrediente:
Juice di lamunchi natural 25 ml
Juice di apelsina natural 25 ml
Tequila oro 25 ml
Honing 1 cuchara
Ijs chikito chikito
1 slice di lamunchi (pa decora)
Preparacion:
Algun ora prome pone un kelki den freezer.



Añadi e tequila, e juice di lamunchi, y e juice di apelsina y draai.
Agrega e honing den e kelki, prome cu e ijs
Introduci e ijs y decora na bo gusto.❑

Creme Brulee



Ingrediente
2 cup di crema pa bati friu
1 taki di vanila
4 dor di webo
¼ cup di sucu
8 cuchara di sucu

Preparacion
Precalenta e forno na 300 grado F /150 grado F
Den un wea pone e crema bati y e vanila
Cushina sin permiti cu herbe durante tres minuut y despues lag'e reposa durante 20 minuut pa e crema por adkiri e sabor di e vanila.
Incorpora e dor di webo y e sucu, cushina na candela abao, draai constante te ora e crema cubri e parti posterior di e cuchara di palo.
Saca e taki di vanila, col'e y distribui e mescla den cuatro comchi. Mester tin capacidad pa medio cup cada un.
Pone den un baki mas grandi y pone den e ultimo aki awa cayente te ora el nivel yega den e mita.
Horna durante 30 minuut. Saca e plancha di e forno y lag'e fria. Awo subi e forno na broil. Retira e cuatro comchinan di esun mas grandi, retira e awa y pone un biaha mas e comchi den esun grandi.
Rondona di ijs y plama e superficie di cada un cu dos cuchara di sucu.
Coloca e baki cu e comchinan bou e grill di e forno bon cayente di ocho pa dies minuut. Of te ora ta forma un caramel. Lag'e fria y hinca den frigidaire.❑